

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕО) № 1/2005

от 22 декември 2004 година

относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции, и изменящ и допълващ Директивите на Съвета 64/432/ЕИО и 93/119/ЕО и Регламента на Съвета (ЕО) № 1255/97

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

Като взе предвид Договора за създаване на Европейската Общност, и по-специално член 37 от него,

Като взе предвид предложението на Комисията,

Като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

Като взе предвид становището на Икономическия и Социален Комитет ⁽²⁾,

След консултации с Комитета на Регионите,

Като се има предвид, че:

- 1) Протоколът относно защитата и благосъстоянието на животните, анексиран към Договора за създаване на Европейската Общност, изисква при формулирането и провеждането на практика на политиките в областта на земеделието и транспорта Общността и държавите-членки да обърнат много голямо внимание на изискванията, свързани с благосъстоянието на животните.
- 2) По силата на Директивата на Съвета 91/628/ЕИО от 19 ноември 1991 година относно защитата на животните по време на транспортиране ⁽³⁾, Съветът е приел правила в областта на транспорта, за да се премахнат техническите бариери в търговията с живи животни и да се позволи доброто функциониране на пазарните организации, за да се гарантира задоволително равнище на защита на въпросните животни;
- 3) Докладът, който Комисията е предоставила на Европейския Парламент и на Съвета относно опита, придобит от държавите-членки при прилагането на практика на Директивата на Съвета 95/29/ЕО от 29 юни 1995 година, изменяща и допълваща Директивата на Съвета 91/628/ЕИО, отнасяща се до защитата на животните по време на транспортирането ⁽⁴⁾, както се изисква по силата на Директивата на Съвета 91/628/ЕИО, препоръчва изменение и допълнение на действащото понастоящем законодателство на Общността в тази област.;
- 4) По-голямата част от държавите-членки са ратифицирали Европейската Конвенция за защитата на животните по време на международен транспорт и Съветът е дал мандат на Комисията да се договаря, от името на

⁽¹⁾ Становище, предоставено на 30 март 2004 година (все още не е публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Официален вестник, С 110, 30.4.2004 година, стр. 135.

⁽³⁾ Официален вестник, L 340, 11.12.1991 година, стр. 17. Директивата както последно е изменена и допълнена от Регламента на Съвета (ЕО) № 806/2003 (Официален вестник, L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Официален вестник, L 148, 30.6.1995 година, стр. 52.

Общността, за ревизираната Европейската Конвенция за защитата на животните по време на международен транспорт;

- 5) По причини, свързани с благосъстоянието на животните, транспортирането с дълга продължителност на животни, включително на животни за клане, би трябвало, колкото е възможно, да бъде ограничено.
- 6) На 19 юни 2001 година ⁽¹⁾ Съветът покани Комисията да представи предложения, имащи за цел да се гарантира ефективното провеждане на практика и стриктното прилагане на съществуващото законодателство на Общността, подобряването на защитата и благосъстоянието на животните, както и предпазването от появата и разпространението на инфекциозни болести по животните и поставянето на по-строги изисквания, за да се избегнат болки и страдания, така че да се запази благосъстоянието и здравето на животните по време на и след транспортирането.
- 7) На 13 ноември 2001 година Европейският Парламент покани Комисията да представи предложения за изменения и допълнения на съществуващите правила на Общността относно транспортирането на живи животни, в частност, отнасящи се до:
 - консултирането на компетентния научен комитет относно продължителността на транспортирането на животните,
 - представянето на хармонизиран образец на европейски сертификат за превозвачите; хармонизирането на пътни планове при пътувания с дълга продължителност,
 - гарантирането, че всеки член от персонала, натоварен да работи с /манипулира/ добитъка, е завършил курс за обучение, признат от компетентните органи, и
 - гарантирането, че ветеринарните проверки на граничните контролни пунктове на Общността включват всеобхватна проверка на условията за благосъстояние, в които животните са транспортирани.
- 8) На 11 март 2002 година Научният Комитет за здравето на животните и благосъстоянието на животните прие становище относно благосъстоянието на животните по време на транспортиране. Следователно, законодателството на Общността би трябвало да бъде изменено и допълнено, като се вземат под внимание новите научни доказателствени елементи и като се даде приоритет на необходимостта да се гарантира правилно неговото приложение в непосредствено бъдеще;
- 9) Специфични разпоредби за птиците, котките и кучетата ще бъдат предмет на съответни предложения, след като бъдат на разположение съответните становища на Европейския орган по безопасност на храните (ЕОБХ);
- 10) Като се има предвид опита, натрупан в изпълнение на Директивата на Съвета 91/628/ЕИО в областта на хармонизирането на законодателството на Общността при транспортирането на животни, и трудностите, срещнати поради различията в транспонирането (въвеждането) на същата тази Директива на национално равнище, по-подходящо е да се определят правила на Общността в тази област под формата на Регламент. Докато се приемат подробни разпоредби за някои видове животни, имащи специални грижи и

⁽¹⁾ Официален вестник, С 273, 28.9.2001 година, стр. 1.

представляващи много ограничена част от добитъка на Общността, целесъобразно е да се позволи на държавите-членки да създадат и поддържат допълнителни национални правила, прилагани при транспортирането на животни от такива видове.

- 11) За да гарантира постоянното и ефективното приложение на настоящия Регламент в цялата Общност като се има предвид нейния основен принцип, съгласно който животните не трябва да бъдат транспортирани в такива условия, при които по всяка вероятност рискуват да им бъде причинено нараняване или неоправдано страдание, целесъобразно е да се създадат подробни разпоредби, адресирани до специфичните потребности, произтичащи във връзка с различните видове транспорт. Такива подробни разпоредби би трябвало да бъдат тълкувани и прилагани в съответствие с гореспоменатия принцип и би трябвало своевременно да бъдат актуализирани когато и да е, в частност в светлината на новите научни становища, когато те изглежда, че повече не гарантират спазването на гореспоменатия принцип за специфични видове животни или видове транспорт.
- 12) Транспортирането за търговски цели не се ограничава до видове транспорт, които включват незабавна обмяна на пари, стоки или услуги. Транспортирането за търговски цели включва, в частност, транспортиране, което пряко или непряко включва или има за цел финансова печалба.
- 13) Разтоварването и последващото повторно натоварване на животните би могло също така да бъде източник на стрес за последните и контактите на контролните пунктове, в миналото споменати като етапни пунктове, биха могли при някои условия да доведат до разпространяване на инфекциозни болести. Следователно, целесъобразно е да се предвидят специфични мерки, запазващи здравето и благосъстоянието на животните по време на почивките на контролните постове. Като резултат, следователно, е необходимо да се изменят и допълнят разпоредбите на Регламента на Съвета (ЕО) № 1255/97 от 25 юни 1997 година относно критериите на Общността за етапните пунктове, и изменящ и допълващ пътният план, упоменат в Приложението към Директивата на Съвета 91/628/ЕИО ⁽¹⁾.
- 14) Лошото благосъстояние на животните често се дължи на липсата на образование. Следователно, обучението би трябвало да бъде предварително условие за всяко лице, натоварено да работи с /манипулира/ животни по време на транспортиране и обучението би трябвало да бъде осигурено само от организации, одобрени от компетентните органи.
- 15) Условията за благосъстоянието на животните по време на транспортиране произтичат главно от ежедневно поведение на превозвачите. Проверките, извършвани от компетентните органи, могат да бъдат възпрепятствани, като се има предвид факта, че превозвачите са свободни да изпълняват своите дейности в различни държави-членки. Следователно, превозвачите би трябвало да дадат доказателство за нарастващата отговорност и прозрачност по отношение на техния статут и действия. В частност, те би трябвало да осигурят доказателство за притежаването на своето разрешително,

⁽¹⁾ Официален вестник, L 174, 2.7.1997 година, стр. 1. Регламентът както последно е изменен и допълнен от Регламента на Съвета (ЕО) № 1040/2003 (Официален вестник, L 151, 19.6.2003 г., стр. 21).

систематично да докладват за всякакво затруднение и да съхраняват прецизни записи за своите действия и за резултатите.

- 16) При транспортирането на животни роля играят не само превозвачите, но и други категории оператори, такива като фермери, търговци, събирателни центрове и кланици. Като последица, някои задължения, отнасящи се до благосъстоянието на животните, би трябвало да бъдат разширени и за всеки оператор, участващ в транспортирането на животни.
- 17) Събирателните центрове играят ключова роля при транспортирането на някои видове животни. Следователно, събирателните центрове би трябвало да гарантират, че техните служители и посетители познават и спазват законодателството на Общността относно защитата на животните по време на транспортиране.
- 18) Пътуванията с дълга продължителност по всяка вероятност имат повече вредни въздействия върху благосъстоянието на животните отколкото пътуванията с кратка продължителност. От това следва, че би трябвало да бъдат определени специални процедури, за да се гарантира по-доброто прилагане на стандартите, в частност чрез увеличаването на проследяемостта на такива транспортни операции.
- 19) Регламентът на Съвета (ЕИО) № 3820/85 от 20 декември 1985 година относно хармонизирането на някои разпоредби в социалното законодателство, свързано с автомобилния транспорт ⁽¹⁾, осигурява максимални периоди на шофиране и минимални периоди на почивка за шофьорите. Целесъобразно е пътуванията за животните да бъдат регламентирани по подобен начин. Регламентът на Съвета (ЕИО) № 3821/85 от 20 декември 1985 година относно записващо контролно оборудване в областта на автомобилния транспорт ⁽²⁾, предвижда записващо контролно оборудване да бъде инсталирано и използвано, за да гарантира ефективен контрол при прилагането на социалното законодателство, отнасящо се до автомобилния транспорт. Необходимо е такива регистрирани данни да бъдат на разположение и да бъдат проверявани така, че да се спазва максималната продължителност на пътуванията, предвидени в рамките на законодателството за благосъстоянието на животните.
- 20) Недостатъчният обмен на информация между компетентните органи води до неадекватно привеждане в действие на законодателството на Общността за защитата на животните по време на транспортирането. Следователно, необходимо е да се създадат гъвкави процедури за подобряване на равнището на сътрудничество между компетентните органи в различните държави-членки.
- 21) Регистрираните домашни еднокопитни животни, както е определено в член 2, точка (в) на Директивата на Съвета 90/426/ЕИО ⁽³⁾, често са транспортирани за нетърговски цели и такива транспортирания трябва да

⁽¹⁾ Официален вестник, L 370, 31.12.1985 година, стр. 1.

⁽²⁾ Официален вестник, L 370, 31.12.1985 година, стр. 8. Регламентът както последно е изменен и допълнен от Регламента на Комисията (ЕО) № 432/2004 (Официален вестник, L 71, 10.3.2004 година, стр. 3).

⁽³⁾ Официален вестник, L 224, 18.8.1990 година, стр. 42. Директивата както последно е изменена и допълнена от Директивата на Съвета 2004/68/ЕО (Официален вестник, L 139, 30.4.2004 година, стр. 320).

бъдат извършвани в съответствие с общите цели на настоящия Регламент. Като се има предвид естеството на такива премествания, изглежда целесъобразно да се направи дерогация на някои разпоредби, отнасящи се до регистрирани домашни еднокопитни животни, транспортирани за състезания, надбягвания, културни събития или за разплод. Не е целесъобразно, обаче, такава дерогация да се прилага за домашни еднокопитни животни, които са транспортирани, директно или след транзитно преминаване през даден пазар или разпределителен /триажен/ център, до кланица за клане, които в съответствие с член 20, точка (г) и член 8, алинея (1), вторият абзац на Директива на Съвета 90/426/ЕИО, трябва да бъдат считани като “Домашни еднокопитни животни за клане”.

- 22) Неадекватно продължение на нарушения на законодателството относно благосъстоянието на животните насърчава неспазването на такова законодателство и води до изопачаване на конкуренцията. Следователно, би трябвало да бъдат установени еднакви процедури в цялата Общност, така че да се увеличат проверките и налагането на наказания за нарушения на законодателството относно благосъстоянието на животните. Държавите-членки би трябвало да определят правила, отнасящи се до наказанията, прилагани при нарушения на разпоредбите на настоящия Регламент и да гарантират, че те се прилагат на практика. Тези наказания трябва да бъдат ефективни, пропорционални и разубеждаващи.
- 23) Значителен брой животни са транспортирани с кораби за превоз на добитък с много дълга продължителност от и за Общността и транспортирането по море може да бъде проверявано на мястото на заминаването. Следователно, от съществено значение е да се създадат специфични мерки и стандарти за този начин на транспортиране.
- 24) В интерес на съвместимостта на законодателството на Общността, Директивата на Съвета 64/432/ЕИО от 26 юни 1964 година относно здравни проблеми на животните, засягащи вътрешнорегионалната търговия на Общността с животни от рода на едрия рогат добитък и свинете ⁽¹⁾, трябва да бъде изменена и допълнена така, че да се адаптира към настоящия Регламент по отношение на одобрението на събирателните центрове и изискванията за превозвачите.
- 25) Директивата на Съвета 93/119/ЕО от 22 декември 1993 година относно защитата на животните по време на клане и умъртвяване ⁽²⁾ също така трябва да бъде изменена и допълнена така, че да се адаптира към настоящия Регламент по отношение на използването на електрически остени.
- 26) Правилата и информационните процедури, определени с Директивата на Съвета 89/608/ЕИО от 21 ноември 1989 година относно взаимната помощ между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията с цел да се гарантира правилното приложение на законодателството по ветеринарните и зоотехническите

⁽¹⁾ Официален вестник, P 121, 29.7.1964 година, стр. 1977/64. Директивата както последно е изменена и допълнена от Регламента на Съвета (ЕО) № 21/2004 (Официален вестник, L 5, 9.1.2004 г., стр. 8).

⁽²⁾ Официален вестник, L 340, 31.12.1993 година, стр. 21. Директивата както последно е изменена и допълнена от Регламента на Съвета (ЕО) № 806/2003 (Официален вестник, L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

въпроси ⁽¹⁾, би трябвало да се прилага и при благосъстоянието на животните по време на транспортиране, за да се гарантира спазването на настоящия Регламент.

- 27) Решението на Съвета 98/139/ЕО ⁽²⁾ определя някои подробни правила, отнасящи се до проверките на място във ветеринарната област, извършвани от експерти на Комисията в държавите-членки, които правила би трябвало да помогнат да се гарантира, че настоящият Регламент се спазва по еднакъв начин.
- 28) Настоящият Регламент съдържа разпоредби, отнасящи се до проветряването /вентилацията/ в пътните превозни средства, транспортиращи добитък при пътувания с дълга продължителност. Следователно, Регламентът на Съвета (ЕО) № 411/98 от 16 февруари 1998 година относно допълнителни стандарти за защита на животните, прилагани за пътните превозни средства, използвани за транспортиране на животни при пътувания, които надвишават осем часа ⁽³⁾, трябва да бъде отменен.
- 29) Целесъобразно е да се предвиди опростена процедура, позволяваща на Съвета да актуализира някои важни технически елементи на настоящия Регламент, в частност в светлината на оценяване на неговото въздействие върху транспортирането на живи животни в рамките на разширената Общност, и да установи спецификациите на навигационната система, която ще бъде използвана за всички пътни транспортни средства, като се държи сметка за бъдещото технологично развитие в тази област, каквото е осъществяването на системата Галилей.
- 30) Целесъобразно е да се предвиди възможност за създаването на дерогации, за да се държи сметка за отдалечеността на някои региони от континенталната част на Общността, в частност за най-отдалечените региони, упоменати в член 299 на Договора за създаването на Европейската Общност.
- 31) Мерките, необходими за привеждането в действие на настоящия Регламент, би трябвало да бъдат приети в съответствие с Решението на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 година относно определянето на процедури за изпълнението на прилагащите пълномощия, предоставени на Комисията ⁽⁴⁾.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБХВАТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕТО НА ЖИВОТНИ

Член 1

Обхват

1. Настоящият Регламент се прилага при транспортирането на живи гръбначни животни, извършвано вътре в Общността, включително специфични проверки,

⁽¹⁾ Официален вестник, L 351, 2.12.1989 година, стр. 34.

⁽²⁾ Официален вестник, L 38, 12.2.1998 година, стр. 10.

⁽³⁾ Официален вестник, L 52, 21.2.1998 година, стр. 8.

⁽⁴⁾ Официален вестник, L 184, 17.7.1999 година, стр. 23.

извършвани от официални лица върху пратки, влизаци или напускащи митническата територия на Общността.

2. Единствено член 3 и член 27 се прилагат в следните случаи:

(а) транспортирането на животни, извършвано от фермерите, използващи селскостопански коли или собствени транспортни средства, в случаите, когато географските обстоятелства изискват транспортиране с оглед на сезонното изкарване на паша на някои видове животни;

(б) транспортирането, извършвано от фермерите на техните собствени животни, в техни собствени транспортни средства, на разстояние по-малко от 50 км от тяхното животновъдно стопанство.

3. Настоящият Регламент не се явява пречка за каквито и да е по-строги национални мерки, имащи за цел подобряването на благосъстоянието на животните по време на транспортиране, което се осъществява изцяло на територията на държавата-членка или по време на транспортиране по море, започващо от територията на дадена държава-членка.

4. Настоящият Регламент се прилага без да накърнява разпоредбите на ветеринарното законодателство на Общността.

5. Настоящият Регламент **не се прилага** при транспортирането на животни, което не се осъществява във връзка с дадена икономическа дейност, както и при транспортирането на животни директно в посока към или от ветеринарни кабинети или клиники, което се извършва по препоръка на ветеринарен лекар.

Член 2

Определения

За целите на настоящия Регламент се прилагат следните определения:

(а) **“животни”** означават живи гръбначни животни;

(б) **“събирателни центрове”** означават места, като животновъдни стопанства, центрове за събиране на животни и пазари, на които домашни еднокопитни животни или домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, произхождащи от различни животновъдни стопанства, са събрани заедно с цел формирането на пратки;

(в) **“придружител”** означава лице, което е пряко натоварено с благосъстоянието на животните и което ги придружава по време на дадено пътуване;

(г) **“граничен контролен пункт”** означава всеки контролен пункт, определен и одобрен в съответствие с член 6 на Директивата на Съвета 91/496/ЕИО ⁽¹⁾, за извършването на ветеринарни проверки на животни, пристигащи от трети страни на границата на територията на Общността;

(д) **“ветеринарно законодателство на Общността”** означава законодателството, изброено в Глава I на Приложение А към Директивата на Съвета 90/425/ЕИО ⁽²⁾ и всякакви допълнителни правила по прилагането му.

⁽¹⁾ Официален вестник, L 268, 24.9.1991 година, стр. 56. Директивата както последно е изменена с Акта за присъединяване от 2003 година.

⁽²⁾ Официален вестник, L 224, 18.8.1990 година, стр. 29. Директивата както последно е изменена и допълнена от Директивата на Европейския парламент и на Съвета 2002/33/ЕО (Официален вестник, L 315, 19.11.2002 г., стр. 14).

(е) **“компетентен орган”** означава централният орган на дадена държава-членка, който е компетентен да извършва проверки на благосъстоянието на животните или всеки орган, на който той е делегирал такава компетенция;

(ж) **“контейнер”** означава всеки кафез, всяка кутия, всеки съд или всяка друга твърда структура, използвани при транспортирането на животни, и която не представлява транспортно средство;

(з) **“контролни пунктове”** означават контролни пунктове, както е упоменато в Регламента на Съвета (ЕО) № 1255/97;

(и) **“изходна точка”** означава граничен контролен пункт или всяко друго място, определено от дадена държава-членка, където животните напускат митническата територия на Общността;

(й) **“пътуване”** означава цялостната транспортна операция от мястото на заминаването (мястото на тръгването) до мястото на получаването (местоназначението), включително всяко разтоварване, настаняване или натоварване, което се случва на междинни точки от пътуването;

(к) **“пазач”** означава всяко физическо или юридическо лице, с изключение на превозвач, което отговаря за животните или се занимава с животни независимо дали е на пълно или временно работно време.

(л) **“плавателен съд/кораб за превоз на живи животни”** означава плавателен съд/кораб, който е използван или е предназначен да бъде използван за транспортирането на домашни еднокопитни животни или домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, който е различен от корабите от типа “рол-он-рол-оф” (roll-on-roll-off) и който е различен от плавателен съд, превозващ животни в подвижни контейнери;

(м) **“пътуване с дълга продължителност /дълготрайно пътуване/”** означава пътуване, което превишава осем часа и чието начало започва от момента, когато първото животно от пратката е преместено;

(н) **“транспортно средство”** означава пътно или железопътно превозно средство, плавателни съдове /кораби/ или самолети, използвани за транспортирането на животни;

(о) **“навигационни системи”** означават инфраструктури на спътникова основа (сателитно базирани инфраструктури), които предоставят непрекъснати, точни и гарантирани услуги за времето и позиционирането /месторазположението/ и осигуряват глобално покритие (покритие в световен мащаб) или всякакви технологии, осигуряващи услуги, които се счита, че са еквивалентни за целите на настоящия Регламент;

(п) **“официален ветеринарен лекар”** означава ветеринарният лекар, който е назначен от компетентния орган на държавата-членка;

(р) **“организатор”** означава:

(i) превозвач, който е сключил поддоговор (договор, съставляващ част от друг договор) най-малко с един друг превозвач относно част от пътуването; или

(ii) физическо или юридическо лице, което е сключило договор с повече от един превозвач относно дадено пътуване; или

(iii) лице, което е подписало Секция 1 на дневника за пътуване, както е упоменато в Приложение II;

(с) **“място на заминаването (място на тръгването)”** означава мястото, на което животното е натоварено на транспортно средство за първи път, при условие, че то е било настанено там най-малко 48 часа преди часа на заминаването/тръгването.

Събирателните центрове, обаче, одобрени в съответствие с ветеринарното законодателство на Общността, могат да бъдат считани като място на заминаването (място на тръгването) при условие, че:

(i) разстоянието, пропътувано между първото място на натоварването и събирателния център е по-малко от 100 км; или

(ii) животните са били настанени и разполагат с достатъчно постелки, не са вързани, ако е възможно, и са снабдени с достатъчно количество вода за най-малко шест часа преди часа на заминаване/тръгване от събирателния център;

(т) **“място на получаването (местоназначение)”** означава мястото, на което дадено животно е разтоварено от транспортното средство и

(i) е настанено най-малко за 48 часа преди часа на заминаването; или

(ii) е заклано;

(у) **“място за почивка или прехвърляне”** означава всяка спирка по време на пътуването, която не е мястото на получаването, включително мястото, където животните са сменили транспортните средства с или без да бъдат разтоварени;

(ф) **“регистрирани домашни еднокопитни животни”** означават регистрирани домашни еднокопитни животни, както е упоменато в Директивата на Съвета 90/426/ЕИО ⁽¹⁾;

“Директива на Съвета 90/426/ЕЕС

(в) **“регистрирани еднокопитни животни ”** са еднокопитни животни, които са регистрирани в съответствие с Директива 90/427/ЕЕС (4) и идентифицирани чрез идентификационен документ, издаден от компетентния орган по развъждането или друг компетентен орган на страната на произход на животното, който отговаря за родовата книга или регистъра за тази порода животни, или от която и да е международна асоциация или организация, която отговаря за коне за състезания или надбягвания;”

31990L0427

Council Directive 90/427/EEC of 26 June 1990 on the zootechnical and genealogical conditions governing intra-Community trade in equidae

(b)

⁽¹⁾ Официален вестник, L 224, 18.8.1990 година, стр. 42. Директивата както последно е изменена и допълнена от Директивата на Съвета 2004/68/ЕО (Официален вестник, L 139, 30.4.2004 г., стр. 320).

'registered equidae' means equidae which are entered or registered and eligible for entry in a studbook, in accordance with the rules laid down pursuant to Article 4 (2) (b) and identified by means of the identification document provided for in Article 8 (1);

(х) **“плавателен съд/кораб от типа “рол-он-рол-оф” (roll-on-roll-off)”** означава морски плавателен съд, оборудван със съоръжения, позволяващи натоварването и разтоварването на сухопътни превозни средства и железопътни вагони;

(ц) **“транспортране”** означава движението на животни, извършено с едно или повече транспортни средства и свързаните с това операции, включително натоварване, разтоварване, прехвърляне и отпочиване, докато не е завършено разтоварването на животните на мястото на получаването (местоназначението);

(ч) **“превозвач”** означава всяко физическо или юридическо лице, което транспортира животни за своя собствена сметка или за сметка на трета страна;

(ш) **“необяздени /неоседлани/ домашни еднокопитни животни”** означава домашни еднокопитни животни, които не могат да бъдат вързани или водени с въже, вързано около шията, без да им бъде причинена възбуда, болка или страдание, които могат да бъдат избегнати;

(щ) **“пътно транспортно средство”** означава транспортно средство, снабдено с колела, което се движи напред или е теглено.

Член 3

Общи условия за транспортирането на животни

Нито едно лице не транспортира животни или не може да накара да бъдат транспортирани животни по начин, който вероятно би могъл да им причини нараняване или незаслужено страдание.

В допълнение, следните критерии трябва да бъдат спазени:

(а) предварително са взети всички необходими мерки, за да се намали до минимум продължителността на пътуването и да се задоволят потребностите на животните по време на пътуването;

(б) животните да са годни за пътуването;

(в) транспортните средства са проектирани, конструирани, поддържани и действащи така, че да се избегне нараняване и страдание и да се гарантира безопасност на животните.

(г) съоръженията за натоварване и разтоварване са адекватно определени, конструирани, поддържани и действащи така, че да се избегне нараняване и страдание и да се гарантира безопасност на животните.

(д) персоналят, който е натоварен да работи с /манипулира/ животните, е обучен или има компетенциите, изисквани за тази цел и изпълнява своите задачи без да използва насилие или всякакъв друг метод, който по всяка вероятност може да причини ненужен страх, нараняване или страдание;

(е) транспортирането се извършва без закъснение до мястото на получаването и условията за благосъстоянието на животните редовно се проверяват и поддържат по съответен начин;

(ж) достатъчна площ на пода и достатъчна височина са предвидени за животните, като се държи сметка за техния размер и предвижданото пътуване;

(з) вода, храна и периоди на почивка се предлагат на животните на редовни интервали от време и са адаптирани, по качество и количество, с техния вид и с техния размер.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАТОРИ, ПРЕВОЗВАЧИ, ПАЗАЧИ И СЪБИРАТЕЛНИ ЦЕНТРОВЕ

Член 4

Транспортна документация

1. Нито едно лице не може да транспортира животни без да носи в транспортното средство документи, посочващи:
 - (а) произхода на животните и техния собственик;
 - (б) мястото на заминаването на животните;
 - (в) датата и часа на тръгване;
 - (г) предвиденото място на получаване;
 - (д) очакваната продължителност на предвиденото пътуване.
2. Превозвачът предоставя на разположение на компетентния орган, при поискване, документите, упоменати в алинея (1).

Член 5

Задължения по планирането, отнасящи се до транспортирането на животните

1. Нито едно лице не може да сключва договор или поддоговор за транспортирането на животни с изключение на превозвачи, които са титуляри на разрешително в съответствие с член 10, алинея (1) или член 11, алинея (1).
2. Превозвачите определят физическо лице, което отговаря за транспортирането и гарантират, че информацията, отнасяща се до планирането, изпълнението и завършването на частта от пътуването, поставено под техен контрол, може да бъде получена по всяко време.
3. Организаторите гарантират, че за всяко пътуване:
 - (а) благосъстоянието на животните не е изложено на риск поради недостатъчна координация на различните части на пътуването, и че са взети под внимание метеорологичните условия;
 - (б) физическо лице е отговорно за предоставянето на компетентния орган, по всяко време, на информация, отнасяща се до организацията, изпълнението и завършването на пътуването.
4. В случай на пътувания с дълга продължителност между държавите-членки и с произход и местоназначение трети страни, за домашни еднокопитни животни, различни от [регистрираните домашни еднокопитни животни](#), както и за домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете, превозвачите и организаторите спазват разпоредбите, отнасящи се до дневника за пътуване, упоменат в Приложение II.

Член 6

Превозвачи

1. Нито едно лице не може да действа като превозвач, ако не притежава разрешително, издадено от компетентен орган в съответствие с разпоредбите на член 10, алинея (1) или, за пътувания с дълга продължителност, в съответствие с член 11, алинея (1). Копие от разрешителното се предоставя на разположение на компетентния орган по време на транспортирането на животните.
2. Превозвачите уведомяват компетентния орган за всякакви промени, свързани с информацията и документите, упоменати в член 10, алинея (1) или, за пътувания с дълга продължителност, в член 11, алинея (1), не по-късно от 15 работни дни, считано от датата, на която са настъпили промените.
3. Превозвачите транспортират животните в съответствие с техническите правила, посочени в Приложение I.
4. Превозвачите поверяват работата с животните (манипулацията) на персонал, който е бил обучен по съответните разпоредби на Приложение I и Приложение II.
5. Нито едно лице не може да шофира или да действа като придружител на пътно превозно средство, транспортиращо домашни еднокопитни животни или домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, както и птици, освен ако не притежава свидетелство за правоспособност съгласно член 17, алинея (2). Свидетелството за правоспособност се предоставя на разположение на компетентния орган по време на транспортирането на животните.
6. Превозвачите гарантират, че даден придружител придружава всяка пратка животни, с изключение на следните случаи:
 - (а) когато животните се транспортирани в контейнери, които са здраво закрепени, адекватно проветрявани и, когато е необходимо, съдържат достатъчно количество храна и вода, в диспенсери /разпределителни устройства/, които не могат да бъдат преобърнати, за пътуване, което би могло да трае два пъти по дълго време от очакваното време за пътуване;
 - (б) когато шофьорът изпълнява функциите на придружител.
7. [Параграфи 1, 2, 4 и 5 не се прилагат за лица, транспортиращи животни на максимално разстояние до 65 км, изчислено от мястото на заминаването до мястото на получаването.](#)
8. Превозвачите предоставят на разположение сертификата за одобрение, като е предвидено в член 18, алинея (2) или член 19, алинея (2), на компетентния органа на държавата, за която се транспортират животните.
9. Превозвачите на домашни еднокопитни животни, с изключение на [регистрираните домашни еднокопитни животни](#), и на домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, при пътувания с дълга продължителност с автомобилен транспорт, използват [навигационна система](#), както е посочено в Приложение I, глава VI, параграф 4.2, от 1 януари 2007 година за сухопътни транспортни средства, които за първи път се използват и от 1 януари 2009 година за всички пътни транспортни средства. Те съхраняват записите, получени от такава навигационна система най-малко за срок от три години и ги предоставят на разположение на компетентния орган при поискване, в частност, когато проверките, упоменати в член 15, алинея (4), са

извършени. Прилагащи мерки, отнасящи се до настоящата алинея, могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2).

Член 7

Предварителна проверка и одобрение на транспортното средство

1. Нито едно лице не може да транспортира животни с пътно превозно средство за пътувания с дълга продължителност, освен ако транспортното средство е било инспектирано и е било дадено одобрение в съответствие с член 18, алинея (1).
2. Нито едно лице не може да транспортира по море, за повече от 10 морски мили, домашни еднокопитни животни и домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, от пристанище на Общността, освен ако плавателният съд за превоз на живи животни е бил инспектиран и е било дадено одобрение в съответствие с член 19, алинея (1).
3. Разпоредбите на алинея (1) и алинея (2) се прилагат също за контейнери, използвани за транспортирането с пътно превозно средство и/или по вода, за пътувания с дълга продължителност, на домашни еднокопитни животни или домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете.

Член 8

Пазачи

1. Пазачите на животните на мястото на заминаването, на прехвърлянето или на мястото на получаването гарантират, че техническите правила, посочени в Глава I и Глава III, Секция 1 на Приложение I, са изпълнени по отношение на животните.
2. Пазачите проверяват всичките животни, пристигащи на дадено място за транзит или на дадено място на получаването местоназначението и установяват дали животните са или са били обект на пътуване с дълга продължителност между държавите-членки и с произход и местоназначение трети страни. В случай на за пътувания с дълга продължителност на домашни еднокопитни животни, [различни от регистрираните домашни еднокопитни животни](#), както и на домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, пазачите спазват разпоредбите, отнасящи се до [дневника за пътуването](#), които са посочени в Приложение II.

Член 9

Събирателни центрове

1. Операторите на събирателни центрове гарантират, че животните са третирани в съответствие с техническите правила, посочени в Глава I и Глава III, Секция 1 на Приложение I.
2. Операторите на събирателни центрове, които са одобрени в съответствие с ветеринарното законодателство на Общността, освен това:
 - (а) поверяват работата /манипулацията/ с животни само на персонал, който е преминал курсове за обучение относно съответните технически правила, посочени в Приложение I;
 - (б) редовно информират хората, допуснати в събирателния център за техните задължения и ангажименти по силата на настоящия Регламент, както и за наказанията, прилагани за всяко нарушение;

(в) предоставят постоянно на разположение на хората, допуснати в събирателния център, координатите на компетентния орган, на когото трябва да бъде съобщено всяко евентуално нарушение на изискванията на настоящия Регламент.

(г) в случай на неспазване на настоящия Регламент от което и да е лице, което присъства в събирателния център, и без да влиза в противоречие с каквото и да е действие, предприето от компетентния орган, предприемат необходимите мерки за изправяне на наблюдаваното несъответствие и избягване на неговото повторение.

(д) приемат, контролират и привеждат в действие необходимите вътрешни правила, за да гарантират спазването на точки от (а) до (г).

ГЛАВА III

ЗАДЪЛЖЕНИЯ И АНГАЖИМЕНТИ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ

Член 10

Изисквания за разрешително на превозвача

1. Компетентният орган предоставя разрешителни на превозвачите при условие, че:

(а) заявителите са установени, или в случай на заявителите установени в трета страна, са представени в държавата-членка, където те подават молба /заявление/ за разрешително;

(б) заявителите са показали, че те имат на свое разположение достатъчен и подходящ персонал, оборудване и операционни процедури, което им дава възможност да спазват настоящия Регламент, включително, когато е подходящо, ръководства за добра практика (Good Practice Guides);

(в) заявителите или техни представители не са регистрирали никакви сериозни нарушения на законодателството на Общността и/или националното законодателство за защита на животните през трите години, предхождащи датата на заявлението /молбата/. Тази разпоредба не се прилага, когато заявителят доказва по този начин, задоволителен за компетентния орган, че е взел всички необходими мерки за избягване на по-нататъшни нарушения.

2. Компетентният орган издава разрешителни, както е предвидено в алинея (1), в съответствие с образеца, посочен в Глава I на Приложение III. Такива разрешителни са валидни за срок не по-дълъг от пет години, считано от датата на издаване и не са валидни за пътувания с дълга продължителност.

Член 11

Изисквания за разрешително на превозвача при пътувания с дълга продължителност

1. Компетентният орган дава разрешителни на превозвачи, извършващи пътувания с дълга продължителност, след подаване на молба-заявление, при условие, че:

(а) те спазват разпоредбите на член 10, алинея (1);

(б) заявителите са предоставили следните документи:

(i) свидетелства за правоспособност, валидни за шофьори и придружители, извършващи пътувания с дълга продължителност, както е

предвидено в член 17, алинея (2) за всички шофьори и придружители, извършващи пътувания с дълга продължителност;

(ii) сертификати за одобрение, както е предвидено в член 18, алинея (2), за всички пътни транспортни средства, които трябва да бъдат използвани за пътувания с дълга продължителност;

(iii) уточнения /подробности/ по процедурите, даващи възможност на превозвачите да проследяват и да регистрират движенията на пътните транспортни средства, намиращи се под тяхната отговорност и да се свързват постоянно с въпросните шофьори по всяко време на пътуванията с дълга продължителност;

(iv) планове за непредвидени случаи в случай на спешност.

2. За целите на алинея (1), точка (б), подточка (iii), превозвачите, които транспортират по време на пътувания с дълга продължителност домашни еднокопитни животни различни от регистрираните домашни еднокопитни животни, както и домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, показват, че те използват **навигационната система**, упомената в член 6, алинея (9):

(а) за пътните транспортни средства, които за първи път се използват – от 1 януари 2007 година.

(б) за всичките останали пътни транспортни средства – от 1 януари 2009 година.

3. Компетентният орган издава такива разрешителни в съответствие с образеца, посочен в Глава II на Приложение III. Такива разрешителни ще бъдат валидни за срок не по-дълъг от пет години, считано от датата на издаването и ще бъдат валидни за всички пътувания, включително пътувания с дълга продължителност.

Член 12

Ограничение на заявленията за разрешителни

Превозвачите кандидатстват за разрешително съгласно член 10 или член 11 пред не повече от един компетентен орган, и в не повече от една държава-членка.

Член 13

Издаване на разрешителни от компетентния орган

1. Компетентният орган може да ограничи обхвата на дадено разрешително, предвидено в член 10, алинея (1) или за пътувания с дълга продължителност, предвидено в член 11, алинея (1) съгласно критерии, които могат да бъдат проверени по време на транспортирането.

2. Компетентният орган може да издаде всяко разрешително, предвидено в член 10, алинея (1) или за пътувания с дълга продължителност, предвидено в член 11, алинея (1), с единствен по рода си /уникален/ номер в държавата-членка. Разрешителното се съставя на официалния език (официалните езици) на държава-членка, която го издава и на английски език, когато превозвачът по всяка вероятност изпълнява своите дейности в друга държава-членка.

3. Компетентният орган регистрира разрешителните, предвидени в член 10, алинея (1) или в член 11, алинея (1), по начин, който дава възможност на

компетентния орган да идентифицира бързо превозвачите, в частност, в случай на неспазване на изискванията на настоящия Регламент.

4. Компетентният орган регистрира разрешителните, издадени съгласно член 11, алинея (1), в електронна база данни. Името на превозвача и номерът на разрешителното се поставят на публично разположение през периода на валидност на разрешителното. Подчинен на правилата на Общността и/или на национални правила, отнасящи се до защита на тайната, публичният достъп до други данни във връзка с разрешителните на превозвачите ще бъде предоставян от държавите-членки. Базата данни включва също така решения, оповестени по силата на член 26, алинея (4), точка (в) и член 26, алинея (6).

Член 14

Проверки и други мерки, свързани с дневника за пътуване, които трябва да бъдат извършени от компетентния орган преди пътуванията с дълга продължителност

1. В случай на пътувания с дълга продължителност между държавите-членки и с произход е местоназначение трети страни за домашни еднокопитни животни и домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, компетентният орган на мястото на заминаването:

(а) извършва подходящи проверки, за да провери, че:

(i) превозвачите, посочени в дневника за пътуване, имат съответстващите валидни разрешения за транспортиране, валидните сертификати за одобрение за транспортните средства за пътувания с дълга продължителност и валидните свидетелства за правоспособност за шофьорите и придружителите.

(ii) дневникът за пътуване, предоставен от организатора, е реалистичен и посочва съответствие с настоящия Регламент;

(б) когато резултатът от проверките, предвидени в точка (а), не е задоволителен, изисква от организатора да промени мерките/разпоредбите за възнамеряваното пътуване с дълга продължителност така, че те да съответстват на настоящия Регламент;

(в) когато резултатът от проверките, предвидени в точка (а), е задоволителен, компетентният орган подпечатва дневника за пътуване;

(г) съобщава, колкото е възможно по-скоро, подробностите за възнамеряваното пътуване с дълга продължителност, упоменати в дневника за пътуване, на компетентния орган на мястото на получаването, от изходната точка или от контролния пункт посредством системата за обмен на информация, упомената в член 20 на Директивата на Съвета 90/425/ЕИО.

2. По пътя на дерогация от алинея (1), точка (в), подпечатването на дневника за пътуване не се изисква при транспортирания, използващи системата, упомената в член 6, алинея (9).

Член 15

Проверки, които трябва да бъдат извършени от компетентния орган на всеки етап от пътуването с дълга продължителност

1. Компетентният орган извършва на всеки етап от пътуването с дълга продължителност подходящи проверки на случайна или целева база, за да

провери, че декларираното време на пътуванията е реалистично и че пътуването съответства на настоящия Регламент и в частност, че времето за пътуване и периодите за почивка съответстват на сроковете, посочени в Глава V на Приложение I.

2. В случай на пътувания с дълга продължителност между държавите-членки и с трети страни, проверките на мястото на заминаването, отнасящи се до годността за транспортиране, както е упоменато в Глава I на Приложение I, ще бъдат извършени преди натоварването като част от проверките за здравословното състояние на животните, както е посочено в съответстващото ветеринарно законодателство на Общността, в сроковете, предвидени от това законодателство.

3. Когато местоназначението е кланица, проверките, предвидени в алинея (1), могат да бъдат извършени като част от инспекцията, отнасяща се до благосъстоянието на животните, както е посочено в Регламента на Европейския Парламент и на Съвета (ЕО) № 854/2004 от 29 април 2004 година относно определянето на специфични правила за организацията на официални проверки на продукти от животински произход, предназначени за човешка консумация⁽¹⁾.

4. Данните, отнасящи се до движенията на пътните транспортни средства, регистрирани чрез навигационната система, могат, ако е необходимо, да бъдат използвани за извършването на тези проверки.

Член 16

Обучение на персонала и оборудване на компетентния орган

Компетентният орган гарантира, че неговият персонал е надлежно обучен и оборудван, за да проверява данни, регистрирани посредством:

- записващото оборудване в областта на автомобилния транспорт, както е предвидено с Регламента на Съвета (ЕИО) № 3821/85;
- навигационната система.

Член 17

Курсове за обучение и свидетелство за правоспособност

1. За целите на член 6, алинея (4) и член 9, алинея (2), точка (а), наличният състав на превозвачите и събирателните центрове има достъп до курсове за обучение.

2. Свидетелството за правоспособност на шофьорите и придружителите на пътни транспортни средства, превозващи домашни еднокопитни животни или домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, както и птици, както е упоменато в член 6, алинея (5), се дава в съответствие с Приложение IV. Свидетелството за правоспособност се съставя на официалния език (официалните езици) на държава-членка, която го издава и на английски език, когато превозвачът или придружителят по всяка вероятност осъществяват своите дейности в друга държава-членка. Свидетелството за правоспособност се издава от компетентния орган или организация, определени за тази цел от държавата-членка и в съответствие с образца, посочен в Глава III на

⁽¹⁾ Официален вестник, L 226, 25.6.2004 година, стр. 83.

Приложение III. Обхватът на приложение на споменатото свидетелство за правоспособност може да бъде ограничен до специфични животински видове или групи от животински видове.

Член 18

Сертификат за одобрение на пътните транспортни средства

1. Компетентният орган или организация, определени от дадена държава-членка, дават, при поискване, сертификат за одобрение на пътните транспортни средства, използвани за пътувания с дълга продължителност, при условие, че транспортните средства:

(а) не са предмет на заявление, предоставено на или одобрението от друг компетентен орган в същата или в друга държава-членка;

(б) са били обект на проверка на компетентния орган или организация, определени от дадена държава-членка, и е установено, че спазват изискванията на Глава II и Глава VI от Приложение I, приложими за проектирането, конструкцията и поддръжката на пътните транспортни средства, използвани при пътувания с дълга продължителност.

2. Компетентният орган или организация, определени от дадена държава-членка, издават всеки сертификат с единствен по рода си (уникален) номер в държавата-членка и в съответствие с образеца, посочен в Глава IV на Приложение III. Сертификатът се съставя на официалния език (официалните езици) на държава-членка, която го издава и на английски език. Сертификатите са валидни за срок не по-дълъг от пет години, считано от датата на издаването и стават невалидни веднага щом като транспортните средства са модифицирани или ремонтирани по начин, който засяга благосъстоянието на животните.

3. Компетентният орган регистрира издаванията на сертификати за одобрение на пътните транспортни средства, използвани при пътувания с дълга продължителност, в електронна база данни по начин, позволяващ тяхната бърза идентификация от компетентните органи във всички държави-членки, в частност, в случай на неспазване на изискванията на настоящия Регламент.

4. Държавите-членки могат да направят дерогации на разпоредбите на настоящия член и на разпоредбите на Глава V, параграф 1.4., точка (б) и Глава VI от Приложение I, отнасящи се до пътните транспортни средства при пътувания с необходимата продължителност, които, за да се достигне до крайното местоназначение, не превишават 12 часа.

Член 19

Сертификат за одобрение на плавателни съдове за превоз на живи животни

1. Компетентният орган или организация, определени от дадена държава-членка, дават, при подаване на заявление, сертификат за одобрение на плавателни съдове за превоз на живи животни при условие, че плавателният съд:

(а) е експлоатиран от държавата-членка, където е било направено заявлението;

(б) не е бил предмет на заявление, предоставено на друг компетентен орган в същата или в друга държава-членка, или на одобрение, предоставено от споменатия орган;

(в) е бил обект на проверка от компетентния орган или организация, определени от дадена държава-членка, и е установено, че спазват изискванията на Секция I на Глава IV от Приложение I, приложими за конструкцията и оборудването на плавателните съдове за превоз на живи животни.

2. Компетентният орган или организация, определени от дадена държава-членка, издават всеки сертификат с единствен по рода си (уникален) номер в държавата-членка. Сертификатът се съставя на официалния език (официалните езици) на държава-членка, която го издава и на английски език. Сертификатите са валидни за срок не по-дълъг от пет години, считано от датата на издаването и стават невалидни веднага щом като транспортните средства са модифицирани или ремонтирани по начин, който засяга благосъстоянието на животните.

3. Компетентният орган регистрира одобрените плавателни съдове за превоз на живи животни по начин, позволяващ тяхната бърза идентификация, в частност, в случай на неспазване на изискванията на настоящия Регламент.

4. Компетентният орган регистрира издаванията на сертификати /сертификациите/ за одобрение на плавателни съдове за транспортиране на животни в електронна база данни по начин, който им дава възможност бързо да бъдат идентифицирани, в частност в случай на неспазване на изискванията на настоящия Регламент.

Член 20

Инспекция на плавателни съдове за превоз на живи животни при натоварване и разтоварване

1. Компетентният орган инспектира плавателните съдове за превоз на живи животни преди всякакво натоварване на животни, за да провери в частност, че:

(а) плавателният съд за превоз на живи животни е построен и оборудван за броя и вида животни, които ще бъдат транспортирани;

(б) помещенията, където животните трябва да бъдат настанени, са поддържани в добро състояние;

(в) оборудването, упоменато в Глава IV от Приложение I, е поддържано в добро работно състояние.

2. Компетентният орган инспектира следното преди и по време на всякакво натоварване/разтоварване на плавателните съдове за превоз на живи животни, за да гарантира, че:

(а) животните са годни да продължат своето пътуване;

(б) операциите по натоварването/разтоварването се извършени в съответствие с разпоредбите на Глава III от Приложение I;

(в) мерките за снабдяване с храна и вода са в съответствие с разпоредбите на Секция 2 на Глава IV от Приложение I.

Член 21

Проверки на изходните точки и граничните контролни пунктове

1. Без да се нарушават разпоредбите относно проверките, предвидени в член 2 на Регламента на Съвета (ЕО) № 639/2003, когато животните присъстват на изходните точки и граничните контролни пунктове, официално определени ветеринарни лекари на държавите-членки проверяват дали животните са

транспортирани в съответствие с разпоредбите на настоящия Регламент, и по-специално:

(а) че превозвачите са представили копие на валидно разрешително, както е упоменато в член 10, алинея (1) или, за пътувания на дълги разстояния, както е упоменато в член 11, алинея (1);

(б) че шофьорите на пътните транспортни средства, превозващи домашни еднокопитни животни, домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, както и птици, както и придружителите, са представили валиден сертификат за правоспособност, както е упоменато в член 17, алинея (2);

(в) че животните са годни да продължат своето пътуване

(г) че транспортните средства, с които животните трябва да продължат своето пътуване, спазват разпоредбите на Глава II и, когато е необходимо, на Глава VI от Приложение I;

(д) че, в случай на износ, превозвачите са представили доказателство, че пътуването от мястото на заминаването до първото място на разтоварване в страната на крайното местоназначение спазва всяко международно споразумение, изброено в Приложение V, приложимо във въпросните трети страни;

(е) дали домашните еднокопитни животни и домашните животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, са били или трябва да бъдат транспортирани за дълго време.

2. В случай на пътувания с дълга продължителност за домашните еднокопитни животни и домашните животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите или свинете, официалните ветеринарни лекари на изходните точки и граничните контролни пунктове извършват и регистрират проверките, изброени в Секция 3 "Място на получаване" на дневника за пътуване от Приложение II. Записите на тези проверки и проверката, предвидена в алинея (1), се съхраняват от компетентния орган за период не по-малък от три години, считано от датата на проверките, включително копие на съответстващия лист на записа (регистрационен лист) или разпечатката, както е упоменато в Приложение I или Приложение IB на Регламента на Съвета (ЕО) № 3821/85, когато превозното средство е предмет на същия този Регламент.

3. Когато компетентният орган счита, че животните не са годни да завършат своето пътуване, те трябва да бъдат разтоварени, напоени, нахранени и да могат да си отпочинат.

Член 22

Закъснение по време на транспортиране

1. Компетентният орган предприема всичките необходими мерки, за да предотврати или намали до минимум всякакво закъснение по време на транспортиране или страдание на животните, когато непредвидени обстоятелства пречат на прилагането на настоящия Регламент. Компетентният орган гарантира, че са взети специални мерки на мястото на прехвърлянията, на изходните точки и на граничните контролни пунктове, за да се даде приоритет на транспортирането на животните.

2. Нито една пратка от животни не може да бъде задържана по време на транспортиране, освен ако такава мярка е строго необходима за благосъстоянието на животните или поради причини за обществената безопасност. Никакво неоправдано закъснение не може да има между приключването на натоварването и заминаването. Ако някаква пратка от животни трябва да бъде задържана по време на транспортиране за повече от два часа, компетентният орган гарантира, че са предприети подходящи мерки за грижата за животните и, когато е необходимо, за тяхното хранене, поене, разтоварване и настаняване.

ГЛАВА IV

ПРИВЕЖДАНЕ В ДЕЙСТВИЕ И ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 23

Спешни мерки в случай на неспазване на разпоредбите на настоящия Регламент от страна на превозвачите

1. Когато даден компетентен орган установи, че която и да е разпоредба на настоящия Регламент не се спазва или не е била спазена, то той предприема или изисква от лицето, отговарящо за животните, да предприеме всякакви необходими действия, които се изискват за запазване на благосъстоянието на животните.

Такова действие не трябва да бъде от такова естество, че случайно да причини ненужно или допълнително страдание на животните и ще бъде пропорционално на сериозността на включените рискове. Компетентният орган покрива разходите за такова действие по подходящ начин.

2. В зависимост от обстоятелствата за всеки случай, такова действие може да включва:

(а) смяна на шофьора или придружителя;

(б) временно ремонтване на транспортното средство, така че да се предотврати непосредствено нараняване на животните;

(в) прехвърляне на пратката или на част от нея на друго транспортно средство;

(г) връщане на животните на тяхното място на заминаването по най-прекия път или допускане животните да продължат до тяхното местоназначение по най-прекия път, в зависимост от това, което е в най-добър интерес за благосъстоянието на животните;

(д) разтоварване на животните и тяхното държане в подходящо място за настаняване, със съответната грижа, до разрешаването на проблема.

Когато не съществуват никакви други средства за запазване на благосъстоянието на животните, се пристъпва към тяхното хуманно умъртвяване или ефтаназия.

3. Когато трябва да бъде предприето действие, както е предвидено в алинея (1), поради неспазването на настоящия Регламент, и е необходимо животните да бъдат транспортирани в нарушение на разпоредбите на настоящия Регламент, компетентният орган издава разрешително за транспортиране на животните. Разрешителното идентифицира засегнатите животни и определя условията, съгласно които те могат да бъдат транспортирани до пълното спазване на

разпоредбите на настоящия Регламент. Такова разрешително придружава животните.

4. Компетентният орган прави незабавно необходимото, за да може да бъдат взети необходимите мерки, ако не може да се установи контакт с лицето, отговорно за тези животни или ако лицето не спазва тези инструкции.

5. Решенията, взети от компетентните органи и мотивите за тези решения се оповестяват колкото е възможно по-скоро на превозвача или на негов представител, както и на компетентния орган, който дава разрешителното, както е упоменато в член 10, алинея (1) или в член 11, алинея (1). Когато е необходимо компетентните органи осигуряват помощ на превозвача, за да улеснят прилагането на практика на изискваните спешни мерки.

Член 24

Взаимна помощ и обмен на информация

1. Правилата и информационните процедури, посочени в Директивата на Съвета 89/608/ЕИО ⁽¹⁾, се прилагат за целите на настоящия Регламент.

2. В срок от три месеца, считано от датата на влизане в сила на настоящия Регламент, всяка държава-членка съобщава на Комисията координатите на дадена контактна точка за целите на настоящия Регламент, включително, когато е необходимо, електронен адрес, както и всяко актуализиране на тези данни. Комисията препредава координатите на контактната точка в другите държави-членки в рамките на Постоянния Комитет по хранителната верига и здравето на животните.

Член 25

Наказания /Санкции/

Държавите-членки определят правилата за наказанията, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия Регламент и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че те се прилагат на практика. Така предвидените мерки трябва да бъдат ефективни, пропорционални и разубеждаващи. Държавите-членки уведомяват Комисията за тези разпоредби, както и за разпоредбите по прилагането на член 26, най-късно до 5 юли 2006 година, като я уведомяват незабавно и за всякакво последващо изменение и допълнение, което ги засяга.

Член 26

Нарушения и уведомления за нарушения

1. В случай на нарушения на настоящия Регламент компетентният орган взема всички специфични мерки, предвидени в алинеи (2) до (7).

2. Когато даден компетентен орган констатира, че даден превозвач не е спазил разпоредбите на настоящия Регламент, или дадено транспортно средство не отговаря на изискванията на споменатите разпоредби, той уведомява без закъснение компетентния орган, който е дал разрешителното на превозвача или сертификата за одобрение на транспортното средство, и когато шофьорът е замесен в неспазването на изискванията на настоящия Регламент, на органа, който е издал сертификата за правоспособност на шофьора. Всякакви подходящи данни и документи трябва да придружават такова уведомление.

⁽¹⁾ Официален вестник, L 351, 2.12.1989 година, стр. 34.

3. Когато даден компетентен орган в мястото на получаването констатира, че пътуването се е състояло в нарушение на настоящия Регламент, той уведомява без закъснение компетентния орган в мястото на заминаването. Всякакви подходящи данни и документи трябва да придружават такова уведомление.

4. Когато даден компетентен орган установи, че даден превозвач не е спазил настоящия Регламент или дадено транспортно средство не е съобразено с настоящия Регламент, или когато даден компетентен орган получава уведомление, както е предвидено в алинея (2) или алинея (3), то е целесъобразно, той:

(а) да изиска от въпросния превозвач да поправи констатираните нарушения и да създаде системи, които да предотвратят тяхното повторение;

(б) да подложи въпросния превозвач на допълнителни проверки, в частност, изисквайки присъствието на ветеринарен лекар по време на натоварването на животните;

(в) да прекратява или да оттегля разрешителното на превозвача или сертификата за одобрение на въпросното транспортно средство.

5. В случай на нарушение на настоящия Регламент от страна на даден шофьор или придружител, притежаващ свидетелство за правоспособност, както е предвидено в член 17, алинея (2), компетентният орган може да прекрати или оттегли споменатото свидетелство за правоспособност, в частност, когато нарушението показва, че шофьорът или придружителят не разполагат с достатъчно знания или достатъчно информация относно транспортирането на животни в съответствие с разпоредбите на настоящия Регламент.

6. В случай на повторни или сериозни нарушения на настоящия Регламент, дадена държава-членка може временно да забрани на превозвача или на въпросното превозно средство да транспортира животни на нейна територия, дори когато превозвачът има разрешение или транспортното средство е одобрено от друга държава-членка, при условие че всичките възможности, предложени от взаимната помощ и обмен на информация, както е предвидено в член 24, са били изчерпани.

7. Държавите-членки гарантират, че всичките контактни точки, както е упоменато в член 24, алинея (2), са информирани без закъснение за всяко решение, взето с оглед прилагането на алинея 4, точка (в), или на алинея 5, или на алинея 6 от настоящия член.

Член 27

Инспекции и годишни доклади от компетентните органи

1. Компетентният орган проверява дали изискванията на настоящия Регламент са били спазени като извършва недискриминационни проверки на животни, транспортни средства и придружаващи документи. Такива проверки трябва да бъдат извършени, в подходящо съотношение, на животни, транспортирани всяка година във вътрешността на всяка държава-членка, и могат да бъдат извършени по същото време, както и проверки, имащи други цели. Съотношението (делът) на проверките се увеличава, когато се установи, че разпоредбите на настоящия Регламент не са били спазени. Гореспоменатите съотношения се определят в съответствие с процедурите, упоменати в член 31, алинея (2).

2. Държавите-членки предоставят на Комисията до 30 юни всяка година годишен доклад относно проверките, предвидени в алинея (1), които са реализирани през предходната година. Докладът се придружава от анализ на основните констатирани слабости и нередности и от план за действие, предназначен да ги отстрани.

Член 28

Проверки на място

Ветеринарни експерти от Комисията могат, в сътрудничество с органите на въпросните държави-членки и дотолкова доколкото е необходимо да се гарантира еднакво прилагане на настоящия Регламент, да извършват проверки на място в съответствие с процедурите, определени в член 45 на Регламент на Европейския парламент и на Съвета (ЕО) № 882/2004 ⁽¹⁾.

Член 29

Държавите-членки насърчават изработването на ръководства /наръчници/ за добра практика, които включват съвети за спазването на разпоредбите на настоящия Регламент, и по-специално на неговия член 10, алинея (1). Тези наръчници се изработват на национално равнище, между повечето държави-членки, или на равнище Общност. Разпространението и използването както на национални наръчници, така и на наръчници на Общността, ще бъде насърчавано.

ГЛАВА V

ПРИЛАГАЩИ ПРАВОМОЩИЯ /ИЗПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВОМОЩИЯ/ И ПРОЦЕДУРА НА КОМИТЕТА

Член 30

Изменения и допълнения на Приложенията и прилагащи правила

1. Приложенията към Регламента се изменят и допълват от Съвета, заседаващ при наличието на квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, с оглед по-специално на тяхното адаптиране към технологичния и научния прогрес, с изключение на Приложение I, Глава IV и Глава VI, параграф 3.1., на Приложение II, Секции от 1 до 5, на Приложения III, IV, V и VI, които могат да бъдат изменени и допълвани в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2).
2. Всякакви подробни правила, необходими за прилагането на практика на настоящия Регламент, могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2).
3. Сертификати или други документи, предвидени от ветеринарното законодателство на Общността за живи животни, могат да бъдат добавяни в съответствие с процедурата, предвидена в член 31, алинея (2), за да се държи сметка за изискванията на настоящия Регламент.
4. Задължението да се притежава свидетелство за правоспособност, както е упоменато в член 6, алинея (5), може да бъде разширено и за шофьори или придружители на други домашни видове животни в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2).

⁽¹⁾ Официален вестник, L 191, 28.5.2004 година, стр. 1.

5. Дерогации от параграф 2, точка (д) на Глава I от Приложение I могат да бъдат приети от Комисията в случай на изключителни мерки за подкрепа на пазара, дължащи се на ограничения за придвижване, произтичащи по силата на ветеринарни мерки за борба срещу дадено заболяване. Комитетът, както е упоменат в член 31, трябва да бъде информиран за всякакви приети мерки.

6. Дерогации, отнасящи се до изискванията, определени за пътуванията с дълга продължителност, за да се държи сметка за отдалечеността на някои региони по отношение на континенталната част на Общността, могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2).

7. Чрез дерогация от настоящия Регламент, държавите-членки могат да продължат да прилагат националните разпоредби, които понастоящем са в сила, отнасящи се до транспортирането, в техните най-отдалечени региони, на животни, произхождащи от или пристигащи в тези региони. Те информират за това Комисията.

8. Докато се приемат подробни разпоредби за видове животни, които не са изрично упоменати в Приложенията, държавите-членки могат да създадат и поддържат допълнителни национални правила, приложими при транспортирането на животни от такива видове.

Член 31

Процедура на Комитета

1. Комисията се подпомага от Постоянен Комитет по хранителната верига и здравето на животните, създаден с Регламента на Европейския парламент и на Съвета (ЕО) № 178/2002 ⁽¹⁾.

2. Когато се прави препратка към настоящата алинея, се прилагат разпоредбите на член 5 и член 7 на Решението на Съвета 1999/468/ЕИО.

Периодът, упоменат в член 5, алинея (4) на Решението на Съвета 1999/468/ЕИО, се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свои процедурни правила (вътрешен правилник).

Член 32

Доклад

В срок от четири години, считано от датата, упомената във втората подалинея на член 37, Комисията предоставя на Европейския Парламент и на Съвета доклад за въздействието на настоящия Регламент върху благосъстоянието на животните, които са били транспортирани и върху търговските потоци с живи животни в рамките на разширената Общност. В частност, докладът взема под внимание научните доказателства за потребностите от добро състояние на животните и доклада да прилагането на практика на навигационната система, както е упоменато в Приложение I на Глава VI, параграф 4.3., както и социално-икономическото влияние на настоящия Регламент, включително регионалните аспекти. Този доклад може да бъде придружен, при необходимост, от подходящи законодателни предложения, отнасящи се до пътувания с дълга продължителност, по специално по отношение на продължителността на

⁽¹⁾ Официален вестник, L 31, 1.2.2002 година, стр. 1. Регламентът както последно е изменен и допълнен от Регламента на Съвета (ЕО) № 1642/2003 (Официален вестник, L 245, 29.9.2003 г., стр. 4).

пътуванията, периодите за почивка и допустимите пространствени площи /гъстота на натоварването/.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33

Отменяния

Директивата на Съвета 91/628/ЕИО и Регламентът на Съвета (ЕО) № 411/98 се отменят от 5 януари 2007 година. Позовавания към отменените Директива и Регламент се тълкуват като позовавания към настоящия Регламент.

Член 34

Изменения и допълнения на Директивата на Съвета 64/432/ЕИО

Директивата на Съвета **62/432** се изменя и допълва, както следва:

1) Член 11 се изменя и допълва, както следва:

(а) в алинея (1) се вмъква следната точка със следния текст:

“*(дд)* спазва разпоредбите на Директивата на Съвета 98/58/ЕО и на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005 (*), приложими към тях;

(* Официален вестник, L 3, 5.1.2005 година, стр.1.”

(б) алинея (4) се заменя със следния текст:

“4. Компетентният орган може да прекрати или да оттегли одобрението в случай на неспазване на настоящия член или на други съответни разпоредби на настоящата Директива или на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005 или на друго ветеринарно законодателство на Общността, изброено в Глава I на Приложение А към Директивата на Съвета 90/425/ЕИО (*). Одобрението може да бъде възстановено когато компетентният орган се е уверил, че събирателният център е в пълно съответствие с всичките съответни разпоредби, упоменати в настоящата алинея.”

(* Официален вестник, L 224, 18.8.1990 година, стр. 29.”

2) Член 12 се заменя със следния текст:

“*Член 12*

1. Държавите-членки гарантират, че превозвачите отговарят на следните допълнителни условия:

(а) за транспортирането на животни те трябва да използват транспортни средства, които са:

(i) конструирани по такъв начин, че животинските испражнения, постелките или храната да не могат да изтекат или да изпаднат от превозното средство;

и

(ii) почистени и дезинфекцирани незабавно след всяко транспортиране на животни или на всеки продукт, който би могъл да засегне здравето на животните, и ако е необходимо, преди всяко ново натоварване на животни, използвайки дезинфекциращи средства, които официално са разрешени от компетентния орган;

(б) те трябва или:

(i) да имат подходящи съоръжения за почистване и дезинфекция, одобрени от компетентния орган, включително местата за съхраняване на постелките и оборския тор; или

(ii) да предоставят документирани доказателства, че тези операции са изпълнени от трета страна, одобрена от компетентния орган.

2. Превозвачът трябва да гарантира, че за всяко пътно превозно средство, използвана за транспортиране на животни, се води и поддържа регистър, съдържащ най-малко една от следните информации, които се съхраняват за период минимум от три години:

(а) място, дата и час на натоварването, както и името и търговското наименование и адрес на животновъдното стопанство или събирателния център, където животните са натоварени;

(б) място, дата и час на доставката, както и името и търговското наименование и адреса на консигнатора (консигнаторите) (лице, което взема стоката на консигнация);

(в) видове животни и брой на транспортираните животни;

(г) дата и място на дезинфекцията;

(д) подробно описание на придружаващите документи, включително номера;

(е) очаквана продължителност на всяко пътуване.

3. Превозвачите гарантират, че в нито един момент от напускането на животновъдното стопанство или събирателния център на произхода до пристигането в мястото на получаването, пратката или животните не са влезли в контакт с животни с по-нисък здравен статус.

4. Държавите-членки гарантират, че превозвачите спазват разпоредбите, предвидени в настоящия член и отнасящи се до съответната документация, която трябва да придружава животните.

5. Настоящият член не се прилага за лица, транспортиращи животни на максимално разстояние до 65 км, изчислено от мястото на заминаването до мястото на получаването.

6. В случай на неспазване на настоящия член, разпоредбите, отнасящи се до нарушения и уведомления за нарушения, предвидени в член 26 на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, се прилагат *mutatis mutandis* (променяйки това, което трябва да се

промени, като се правят необходимите промени) по отношение на здравето на животните.”.

Член 35

Изменения и допълнения на Директивата на Съвета 93/119/ЕО

В приложение А на Директивата на Съвета 93/119/ЕО, част II, точка 3 се заменя със следния текст:

“3. Животните трябва да се придвижват внимателно. Местата за преминаване на животните трябва да бъдат така конструирани, че да се сведе до минимум рискът от нараняване на животните, и така разположени, че да се използва стадният им инстинкт. Инструментите, предназначени за водене на животните, трябва да бъдат използвани единствено за тази цел и само за кратки периоди от време. Използването на инструменти, които подлагат животните на електрошокове, трябва да се избягва доколкото е възможно. При всички случаи, тези инструменти се използват само при възрастни животни от рода на едрия рогат добитък и при възрастни свине, които отказват да се движат и само когато има място да се придвижват напред. Електрошоковете не трябва да продължават повече от една секунда, трябва да бъдат правилно разпределени във времето и трябва да бъдат прилагани само върху мускулите на задните крайници. Електрошоковете не трябва да бъдат използвани многократно, ако животното не реагира.“

Член 36

Изменения и допълнения на Регламента на Съвета (ЕО) № 1255/97

Регламентът на Съвета (ЕО) № 1255/97 се изменя и допълва, както следва:

1) думите “етапни пунктове” се заменят с думите “контролни пунктове” навсякъде в Регламента;

2) В член 1, алинея (1) се заменя със следния текст:

“1. Контролните пунктове са местата, където животните си отпочиват за най-малко дванадесет часа или повече, в съответствие с точка 1.5. или точка 1.7 (б) от Глава V на Приложение I към Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005 (*).

(*) Официален вестник, L 3, 5.1.2005 година, стр. 1. ”

3) Член 3 се заменя със следния текст:

“Член 3

1. Компетентният орган одобрява и издава номер на одобрение за всеки контролен пункт. Такова одобрение може да бъде ограничено до специални видове животни или до някои категории животни и здравен статус. Държавите-членки уведомяват Комисията за списъка на одобрените контролни пунктове и за всякакви актуализации.

Държавите-членки уведомяват също така Комисията за подробните мерки за прилагане на разпоредбите на член 4, алинея (2), в частност периода за използване като контролни постове и двойната употреба на одобрените помещения.

2. Комисията съставя списъка на контролните пунктове в съответствие с процедурата, предвидена в член 31, алинея (2) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, по предложение на компетентния орган на въпросната държава-членка.

3. Държавите-членки могат да предложат контролни пунктове само след като компетентният орган е проверил, че те отговарят на съответните изисквания и той ги е одобрил. За целите на предоставянето на такова одобрение компетентният орган, така както е определен в член 2, алинея (б) на Директивата на Съвета 90/425/ЕИО, гарантира, че контролните пунктове изпълняват всичките изисквания, упоменати в Приложение I на настоящия Регламент; в допълнение такива контролни пунктове:

(а) са разположени в зона, която не е обект на забрана или ограничение в съответствие със съответното законодателство на Общността;

(б) са поставени под контрола на официален ветеринарен лекар, който гарантира, *inter alia* (между другото), съответствие с разпоредбите на настоящия Регламент;

(в) функционират в съответствие с всичките съответни правила на Общността, отнасящи се до здравето на животните, движението на животните и защитата на животните по време на клане;

(г) са подложени на редовна инспекция, най-малко два пъти годишно, за да се установи, че изискванията за одобрение продължават да бъдат изпълнявани.

4. Дадена държава-членка трябва, при тежки случаи, в частност поради здравословни причини или поради причини, отнасящи се до благосъстоянието на животните, да прекратят използването на контролен пункт, разположен на нейна територия. Тя информира Комисията и другите държави-членки за такова прекратяване и за причините за това. Прекратяването на използването на контролния пункт може да бъде вдигнато само след уведомяване на Комисията и другите държави-членки за причините за това.

5. В съответствие с процедурата, предвидена в член 31, алинея (2) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, Комисията може да прекрати използването на даден контролен пункт или да го изтегли от списъка, ако проверките на място, извършени от експертите на Комисията, както е упоменато в член 28 на същия този Регламент, показват неспазване на съответното законодателство на Общността.”

4) В член 4 се добавя следният параграф:

“4. Компетентният орган на мястото на заминаването уведомява за движението на животни, преминаващи през контролните пунктове посредством системата за обмен на информация, упомената в Директивата на Съвета 90/425/ЕИО.”;

5) Член 6 се заменя със следния текст:

“Член 6

1. Преди животните да напуснат контролния пункт, официалният ветеринарен лекар или всеки друг ветеринарен лекар, определен за тази цел от компетентния орган, потвърждава в дневника за пътуването, упоменат в Приложение II на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, че животните са годни да продължат своето пътуване. Държавите-членки могат да уговорят, че разходите, направени в резултат на ветеринарната проверка, се поемат от въпросния оператор.

2. Правилата, свързани с обмена на съобщения между органите, необходим за да се осигури спазването на изискванията на настоящия Регламент, се определят в съответствие с процедурата, предвидена в член 31, алинея (2) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005”;

б) Член 6а се заменя със следния текст:

“Член 6а

Настоящият Регламент се изменя и допълва от Съвета, действащ с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, с оглед по-специално на неговото адаптиране към технологичния и научния прогрес, с изключение на всякакви изменения и допълнения на Приложението, които са необходими да го адаптират към здравното състояние на животните, и които могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, предвидена в член 31, алинея (2) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005.”;

7) В член 6б първото изречение се заменя със следния текст:

“Член 6б

Държавите-членки прилагат разпоредбите на член 26 на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, за да санкционират всякакво нарушение на разпоредбите на настоящия Регламент и вземат всичките необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане на практика.”

8) Приложение I се изменя и допълва, както следва:

(а) заглавието се заменя със следния текст:

“ПРИЛОЖЕНИЕ

КРИТЕРИИ НА ОБЩНОСТТА ЗА КОНТРОЛНИТЕ ПУНКТОВЕ”

(б) Секция А се заменя със следния текст:

А. МЕРКИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ЗДРАВЕТО И ХИГИЕНАТА

1. Всеки контролен пункт трябва:

(а) да бъде разположен, проектиран, конструиран и да действа така, че да гарантира ниво на био-сигурност, достатъчно за да се предотврати разпространението на тежки инфекциозни болести към други животновъдни стопанства и между пратки от животни, преминаващи последователно през тези помещения;

(б) да бъде конструиран, оборудван и използван по начин, който гарантира, че процедурите по почистването и дезинфекцията могат да бъдат извършени. Пункт за миене (автомивка), изключително предназначен за камиони, се поставя на място. Тези съоръжения трябва да функционират при всякакви климатичните условия.

(в) да бъде почистен и дезинфекциран преди и след всяко използване, като се спазват инструкциите на официалния ветеринарен лекар.

2. Персоналът и оборудването, които влизат в контакт с подслонените /настанените/ животни, са изключително засегнати във въпросните помещения, освен ако не са били подложени на процедура на почистване и на дезинфекция след като са били в контакт с животни или с техните изпражнения и урина. В частност, лицето, което отговаря за контролния пункт, осигурява чисто оборудване и защитно облекло, които се пазят изключително за употреба от

всякакви лица, които влизат в контролния пункт и предоставя на разположение подходящо оборудване за почистването и дезинфекцирането на гореспоменатите неща.

3. Материалът за постилане се отстранява когато дадена пратка с животни напуска дадено оградено място и след като операциите по почистването и дезинфекцията, предвидени в точка 1 (в), са изпълнени, се заменя с пресен материал за постилане.

4. Постелките за животните, изпражненията и урината не се събират от помещенията, ако те са били предмет на подходящо третиране, за да се избегне разпространението на болести по животните.

5. Подходящ период на санитарни почивки между две последователни пратки с животни трябва да бъде спазван и, ако е подходящо, да бъде адаптиран в зависимост от това дали тези пратки идват от подобен регион, зона или отделение. В частност, контролните пунктове трябва напълно да бъдат изпразнени от животни за период от най-малко 24 часа след максимум 6-дневна употреба и след като операциите по почистването и по дезинфекцията са изпълнени, и преди пристигането на всяка нова пратка.

6. Преди да приемат нови животни контролните постове трябва:

(а) да са започнали операциите по почистването и по дезинфекцията в рамките на 24 часа след заминаването на всички животни, които преди това са се намирали там, в съответствие с разпоредбите на член 4, алинея (3) от настоящия Регламент;

(б) да не е подслонено /настанено/ нито едно животно докато операциите по почистването и по дезинфекцията не са напълно завършени за удовлетворение на официалния ветеринарен лекар.

(в) Секция Б, параграф 1 се заменя със следния текст:

“1. В допълнение към разпоредбите, предвидени в глава II и глава III на Приложение I към Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005, прилагани за транспортни средства за натоварване и разтоварване на животни, всеки контролен пункт трябва да разполага с оборудване и съоръжения, подходящи за да бъдат натоварвани и разтоварвани животните от транспортните средства. В частност, такова оборудване и съоръжения трябва да бъдат снабдени с нехлъзгаша се подова настилка и, ако е необходимо, да бъдат снабдени със странична защита. Мостовете, рампите и малките подвижни мостчета трябва да бъдат съоръжени с перила, парапети или всякакво друго средство за защита, което предпазва животните да паднат от тях. Товарните и разтоварните рампи трябва да имат колкото е възможно по-малък наклон. Коридорите трябва да имат подово покритие, което намалява до минимум риска от подхлъзване и да бъдат конструирани по такъв начин, че да намалят до минимум риска от нараняване на животни. Специална грижа трябва да се полага, за да се гарантира, че няма никаква значителна пролука или стъпка между пода на превозното средство и рампата или рампата и пода на разтоварващата площадка, изискваща животните да скачат или по всяка вероятност да ги накара да се подхлъзнат или препънат.”

9) Приложение II се заличава.

Член 37

Настоящият Регламент влиза в сила на двадесетия ден следващ деня на публикуването му в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

Настоящият Регламент се прилага от 5 януари 2007 година.

Член 6, алинея (5), обаче, се прилага от 5 януари 2008 година.

Настоящият Регламент е задължителен в своята цялост и се прилага директно във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел, на 22 декември 2004 година.

За Съвета
Президентът
К. ВЕЕРМАН

ПРИЛОЖЕНИЕ I
ТЕХНИЧЕСКИ ПРАВИЛА

(както е посочено в член 6, алинея (3), член 8, алинея (1), член 9, алинея (1) и член 9, алинея (2), точка (а))

ГЛАВА I
ГОДНОСТ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

1. Нито едно животно не може да бъде транспортирано, ако не е годно за предвиденото пътуване, и всички животни трябва да бъдат транспортирани в такива условия, които гарантират, че няма да им да бъде причинено нараняване или ненужно страдание.

2. Животните, които са наранени или които показват физиологична слабост или патологични процеси, не се счита че са годни да бъдат транспортирани; това е случаят по-специално, ако:

(а) те не са в състояние да се движат самостоятелно без болка или да се придвижват без чужда помощ;

(б) те показват голяма открита рана или смъкване на органи (пролапсус);

(в) се касае за бременни женски индивиди, за които 90% или повече от очакваното времетраене на бременността вече е отминало, или женски индивиди, които са родили през предходната седмица;

(г) се касае за новородени бозайници, на които пъпчето все още не е заздравяло;

(д) се касае за прасенца на възраст по-малка от три седмици, агнета на възраст по-малка от една седмица и телета на възраст по-малка от десет дни, освен ако те се транспортират на разстояние по-малко от 100 км;

(е) се касае за кучета и котки на възраст по-малка от осем седмици, освен ако те се придружават от тяхната майка;

(ж) се касае за животни от семейството на елените, които са в период на покриване с мъх на еленовия рог.

3. Болни и наранени животни, обаче, могат да се считат, че са годни за транспортиране, ако:

(а) се касае за леко наранени или болни животни и транспортирането на които няма да им причини допълнително страдание; в случай на съмнение трябва да бъде поискан съвета на ветеринарен лекар;

(б) те са транспортирани за целите на Директивата на Съвета 86/609/ЕИО ⁽¹⁾, ако заболяването или нараняването е част от изследователска програма;

(в) те са транспортирани под ветеринарно наблюдение за целите на или след ветеринарно лечение или диагноза. Такова транспортиране, следователно, може да бъде разрешено само ако никакво ненужно страдание или лечение на заболяване не е причинено на въпросните животни;

⁽¹⁾ Официален вестник, L 358, 18.12.1986 година, стр. 1. Директивата както последно е изменена и допълнена от Директивата на Европейския Парламент и на Съвета 2003/65/ЕО (Официален вестник, L 230, 16.9.2003 г., стр. 32).

(г) се касае за животни, които са били подложени на ветеринарни процедури, свързани с практиките за отглеждането на животни, такива като отрязване на рогата или кастрация, при условие, че откритите рани напълно са зараснали.

4. Когато животните се разболеят или са наранени по време на транспортиране, те се изолират от останалите животни и получават първа лекарска помощ колкото е възможно по-скоро. Назначава им се подходящо ветеринарно лечение и ако е необходимо биват подложени на клане или умъртвяване по начин, който не им причинява никакво ненужно страдание.

5. Успокоителни не трябва да се използват за животни, които ще бъдат транспортирани, освен ако не е крайно необходимо да се гарантира благосъстоянието на животните и те ще бъдат използвани само под контрола на ветеринарен лекар.

6. Женски индивиди от рода на едрия рогат добитък, овцете и козите, които кърмят и които не са придружени от своето потомство, трябва да бъдат издоjavани на интервали не по-големи от 12 часа.

7. Изискванията, предвидени в параграф 2 (в) и параграф 2 (г), не се прилагат за **регистрирани домашни еднокопитни животни**, ако целта на пътуванията е да се подобрят здравето и условията за благосъстоянието при раждане, или за новородени кончета/жребчета, придружени от техните регистрирани кобили, при условие че и в двата случая животните постоянно са придружавани от придружител, който се занимава с тях по време на пътуването.

ГЛАВА II

ТРАНСПОРТНИ СРЕДСТВА

1. Разпоредби, отнасящи се до всички транспортни средства

1.1. Транспортните средства, контейнерите и техните приспособления трябва да бъдат проектирани, конструирани, поддържани и използвани по такъв начин, че:

(а) да се избягват наранявания или страдания и да се гарантира безопасността на животните;

(б) да се предпазват животните от студеното време, необичайните температури и неблагоприятните промени в метеорологичните условия;

(в) да бъдат почистени и дезинфекцирани;

(г) да попречат на животните да избягат или да изпаднат от тях и да са в състояние да издържат на механичното напрежение /налягане/, дължащо се на движенията;

(д) да гарантират, че може да бъде поддържано такова количество и качество на въздуха, което е подходящо за транспортираните видове животни;

(е) да осигуряват достъп до животните, за да се позволи те да бъдат инспектирани и да се полагат грижи за тях;

(ж) да разполагат с подово пространство, което предпазва от хлъзгане;

(з) да разполагат с подово пространство, което намалява до минимум изтичането на урина или изпражнения;

(и) да осигурява източник на светлина, която е достатъчна, за да се позволи да се инспектират животните или да се полагат грижи за тях по време на транспортирането.

1.2. Достатъчно пространство трябва да бъде осигурено вътре в помещението и на всяко от нивата в това помещение, за да се гарантира, че има адекватна вентилация над главата на животните, когато те са прави в своето естествено положение, без по никакъв начин да се възпрепятстват техните естествени движения.

1.3. За дивите животни и за видовете, различни от домашните еднокопитни животни или домашните животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете, в зависимост от случая, следните документи придружават експедициите на животните:

(а) бележка, посочваща, че животните са диви, страхливи или опасни;

(б) писмени инструкции относно тяхното хранене, поене и всякакви специални грижи, на които те са обект.

1.4. Междинните вътрешни прегради трябва да бъдат достатъчно здрави, за да издържат теглото на животните. Приспособленията трябва да бъдат проектирани по такъв начин, че да се позволи бързо и лесно да се действа с тях.

1.5. Прасенца с тегло по-малко от 10 кг, агнета с тегло по-малко от 20 кг, телета на възраст по-малка от шест месеца и кончета/жребчета на възраст по-малка от четири месеца, трябва да бъдат снабдени с подходящ материал за постилане или еквивалентен материал, който гарантира техния комфорт, подходящ за техния вид, за броя на животните, които се транспортират, за продължителността на пътуването и за метеорологичните условия. Този материал трябва да гарантира адекватно абсорбиране на урината и изпражненията.

1.6. Без да накърнява разпоредбите на правилата на Общността или националните правила относно безопасността на екипажите и пътниците, когато транспортирането с плавателен съд, самолет или с железопътен вагон е предвидено да продължи повече от три часа, средство за умъртвяване, подходящо за транспортираните видове животни, трябва да бъде на разположение на придружителя или на лицето, което има необходимите знания да изпълни тази задача по хуманен начин и ефикасно.

2. Допълнителни разпоредби, отнасящи се до транспортиране с пътни превозни средства и с железопътни вагони

2.1. Пътните превозни средства, в които се транспортират животните, трябва да бъдат ясно и видимо маркирани, като се посочва наличието на живи животни, с изключение, когато животните се транспортират в контейнери, маркирани в съответствие с разпоредбите на параграф 5.1.

2.2. Пътните превозни средства трябва да транспортират оборудване, подходящо за товаренето и разтоварването.

2.3. При монтирането на влаковете и при всякаква друга маневра на железопътните вагони, трябва да бъдат взети всякакви предпазни мерки, за да се избегне друсане на железопътния вагон, транспортиращ животни.

3. Допълнителни разпоредби, отнасящи се до транспортирането с плавателни съдове/кораби от типа “рол-он-рол-оф” (roll-on-roll-off)

3.1. Преди натоварването на даден плавателен съд капитанът проверява, че когато пътните превозни средства се натоварват:

(а) върху заградени палуби, плавателният съд е оборудван с подходяща форсирана вентилационна система и разполага с алармена система и с адекватен допълнителен източник на мощност, в случай на повреда;

(б) върху отворени палуби, осигурена е адекватна защита от морска вода.

3.2. Пътните превозни средства и железопътните вагони трябва да бъдат оборудвани с достатъчен брой адекватно проектирани, позиционирани и поддържани места за закрепване, даващи им възможност да бъдат здраво прикрепени към плавателния съд. Пътните превозни средства и железопътните вагони трябва да бъдат здраво закрепени за плавателния съд преди началото на пътуването по море, за да се избегнат каквито и да са размествания, дължащи се на движенията на плавателния съд.

4. Допълнителни разпоредби, отнасящи се до транспортиране по въздуха

4.1. Животните трябва да бъдат транспортирани в контейнери, заградени помещения или отделения /боксове/, подходящи за техния вид, които съответстват на регламентите за транспортирането на живи животни, създадени от Асоциацията за международен въздушен транспорт (АМВТ) /International Air Transport Association (IATA)/, в редакция, посочена в Приложение VI.

4.2. Животните трябва да бъдат транспортирани само в условия, при които качеството на въздуха, температурата и налягането могат, по време на цялото пътуване, да бъдат поддържани в подходящи граници, в зависимост от видовете животни.

5. Допълнителни разпоредби, отнасящи се до транспортиране в контейнери

5.1. Контейнерите, които се използват за транспортирането на животни, трябва да бъдат ясно и видимо маркирани, за да се посочи наличието на живи животни и да имат знак, посочващ горната част на контейнера.

5.2. По време на транспортирането и манипулациите контейнерите винаги трябва да бъдат държани във вертикално положение и силните друсания и разклащания/тласъци трябва да бъдат сведени до минимум. Контейнерите трябва да бъдат закрепени по такъв начин, че да се предотвратят размествания, дължащи се на движенията на транспортното средство.

5.3. Контейнери с повече от 50 кг трябва да бъдат оборудвани с достатъчен брой адекватно проектирани, позиционирани и поддържани места за закрепване, даващи им възможност да бъдат здраво закрепени към транспортното средство, върху което трябва да бъдат натоварвани. Контейнерите трябва да бъдат закрепени за транспортното средство преди началото на пътуването, за да се предотвратят размествания, дължащи се на движенията на транспортното средство.

ГЛАВА III

ТРАНСПОРТНИ ПРАКТИКИ

1. Натоварване, разтоварване и манипулации

1.1. Надлежно внимание трябва да бъде отделено на потребността на някои категории животни, като например диви животни, да се аклиматизират към начина на транспортиране преди предвиденото пътуване.

1.2. Когато операциите по натоварването или разтоварването продължават повече от четири часа, с изключение на птици:

(а) трябва да има на разположение подходящи съоръжения, за да се пазят, хранят и поят животните извън транспортното средство, без да бъдат вързани;

(б) операциите трябва да бъдат наблюдавани от оторизиран ветеринарен лекар и специални предпазни мерки трябва да бъдат взети, за да се гарантира поддържането на благосъстоянието на животните по време на тези операции.

Съоръжения и процедури

1.3. Съоръженията за натоварване и разтоварване, включително покриването на пода, трябва да бъдат проектирани, конструирани, поддържани и използвани по такъв начин, че:

(а) да предотвратят наранявания или страдания и да сведат до минимум възбудата и изтощението по време на разместванията на животните, както и да гарантират безопасността на животните. В частност, повърхностите не трябва да бъдат хлъзгави се и страничните защитни съоръжения трябва да бъдат предвидени, така, че да се предпазят животните от измъкване/бягство.

(б) да бъдат почистени и дезинфекцирани.

1.4. (а) Наклонът на рампите не трябва да бъде по-голям от 20 градуса, което означава 36,4% спрямо хоризонталата, за прасетата, телетата и конете, и от 26 градуса и 34 минути, което означава 50% спрямо хоризонталата, за овцете и едрия рогат добитък, различен от телетата. Когато наклонът на рампите е по-голям от 10 градуса, което означава 17,6% спрямо хоризонталата, рампите трябва да бъдат снабдени със система, като напречни летви, която да позволява на животните да се изкачват или да слизат без рискове или трудности.

(б) повдигащите платформи и горните нива трябва да бъдат снабдени с безопасни бариери, така че да предпазват животните от падане или бягство/измъкване по време на операциите по натоварване или разтоварване.

1.5. Стоките, транспортирани в същото транспортно средство както животните, трябва да бъдат позиционирани по такъв начин, че да не причиняват на животните наранявания, страдания или изтощение.

1.6. Подходящо осветление трябва да бъде осигурено по време на натоварването и разтоварването.

1.7. Когато контейнерите, натоварени с животни, се поставят на едно върху друго в транспортното средство, необходимо е да бъдат взети необходимите предпазни мерки:

(а) за да се избегне, или в случай на птици, зайци и животни с козина, да се ограничи изтичането на урина и изпражнения върху животните, които са поставени на по-долните нива;

(б) за да се гарантира стабилност на контейнерите;

(в) за да се гарантира, че не се пречи на вентилацията.

Третиране на животните

1.8. Забранено е:

(а) да се удрят или да се ритат с крак животните;

(б) да се извършва натиск върху която и да е чувствителна част на тялото на животните по начин, който може да причини ненужна болка или страдание;

(в) да се провесват животните с механични средства;

(г) да се вдигат или влачат животните за главата, ушите, рогата, краката, опашката или руното, или да се манипулират по такъв начин, че да им се причини ненужна болка или страдание;

(д) да са използват остени или други инструменти със заострени краища;

(е) да се прави съзнателно задръстване при преминаването на дадено животно, което е водено или откарвано през която и да е част, където животните се манипулират.

1.9. Използването на инструменти, които подлагат животните на електрошокове, трябва да се избягва доколкото е възможно. При всички случаи, тези инструменти се използват само при възрастни животни от рода на едрия рогат добитък и при възрастни свине, които отказват да се движат и само когато има място да се придвижват напред. Електрошоковете не трябва да продължават повече от една секунда, трябва да бъдат правилно разпределени във времето и трябва да бъдат прилагани само върху мускулите на задните крайници. Електрошоковете не трябва да бъдат използвани многократно, ако животното не реагира.

1.10. Пазарите или събирателните центрове трябва да осигурят, когато е необходимо, приспособления за връзване на животни. Животни, които обикновено не са връзвани, остават отвързани. Животните трябва да имат достъп до вода.

1.11. Животните не трябва да бъдат връзвани за рогата, разклоненията на рогата, халките за нос, нито са бъдат със завързани крака. На телетата не трябва да се слагат намордници. Домашните еднокопитни животни, които са по-възрастни от осем месеца, трябва да носят оглавници по време на транспортирането, с изключение на необяздени /неоседлани/ коне.

Когато животните трябва да бъдат връзани, въжетата, веригите или другите използвани средства, трябва да бъдат:

(а) достатъчно устойчиви, за да не се счупят при нормални условия на транспортиране;

(б) такива, че да позволят на животните, ако е необходимо, да си лягат, да се хранят и да пият;

(в) проектирани по такъв начин, че да елиминират всякаква опасност от задушаване или нараняване и да позволят на животните бързо да бъдат освободени.

Разделяне

1.12. Животните трябва да бъдат манипулирани и транспортирани отделно в следните случаи:

(а) животни от различни видове;

(б) животни, които показват значителни различия по размери или възрасти;

(в) възрастни нерези или жребци за разплод;

(г) мъжки индивиди, достигнали полова зрялост, от женски индивиди;

- (д) животни с рога и животни без рога;
- (е) животни, които са враждебни един към друг.
- (ж) вързани животни и невързани животни.

1.13. Точки (а), (б) и (в) от параграф 1.12 не се прилагат, когато животните са били отглеждани в съвместими групи, когато са привикнали едни към други, когато разделянето ще им причини скръб или когато женските индивиди се придружават от малки, които зависят от тях.

2. По време на транспортиране

2.1. Допустимото пространство, с което може да се разполага, трябва поне да бъде съобразено с цифрите, определени в глава VII, що се отнася до упоменатите животни и транспортни средства.

2.2. Домашните еднокопитни животни, с изключение на кобили, пътуващи със своите жребчета, трябва да бъдат транспортирани в индивидуални помещения /боксове/, когато превозното средство е натоварено на плавателни съдове от типа "рол-он-рол-оф". Дерогация от тази разпоредба може да бъде дадена по силата на националните правила при условие, че те са съобщени от държавите-членки на Постоянния Комитет по хранителната верига и здравето на животните.

2.3. Домашните еднокопитни животни не трябва да бъдат транспортирани в превозни средства с няколко площадки /платформи/, с изключение когато животните са натоварени на най-долната площадка и няма никакви животни на по-горната площадка. Минималната вътрешна височина на помещението трябва да надвишава най-малко със 75 см височината при раменете на най-високото животно.

2.4. Необяздените домашни еднокопитни животни не трябва да бъдат транспортирани на групи от повече от четири животни.

2.5. Параграфи 1.10 до 1.13 се прилагат *mutatis mutandis* (променяйки това, което трябва да се промени, като се правят необходимите промени) за транспортните средства.

2.6. Достатъчна вентилация трябва да бъде осигурена, за да се гарантира, че потребностите на животните са напълно задоволени, като се вземат под внимание, в частност, броят и видът на животните, които ще бъдат транспортирани и очакваните метеорологични условия по време на пътуването. Контейнерите трябва да бъдат поставени по такъв начин, че да не се пречи на тяхното проветряване /вентилация/.

2.7. По време на транспортирането на животните трябва да бъдат предлагани вода и храна и периоди на почивки, адаптирани в зависимост от техния вид и възраст, на подходящи интервали от време и, в частност, както е посочено в Глава V. Ако друго не е уточнено бозайниците и птиците трябва да бъдат хранени най-малко на всеки 24 часа и поени най-малко на всеки 12 часа. Водата и храната трябва да бъдат с добро качество и да бъдат поднесени по начин, който свежда до минимум заразяването. Надлежно внимание трябва да се обръща на потребността на животните да привикнат с начина на хранене и поене.

ГЛАВА IV

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ, ПРЕВОЗВАЩИ ЖИВОТНИ ИЛИ ДО ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ, ТРАНСПОРТИРАЩИ МОРСКИ КОНТЕЙНЕРИ

СЕКЦИЯ 1

Изисквания към конструкцията и оборудването за плавателните съдове, превозващи животни

1. Здравината на гредите на заградените помещения и площадките трябва да бъде приспособена към транспортираните животни. Дружество за класификация, одобрено от компетентния орган, трябва да проверява изчисленията за здравина/устойчивост на гредите на заградените помещения и площадките по време на изграждането или по време на преустройството на плавателните съдове за транспортиране на животни.
2. Помещенията, в които животните трябва да бъдат транспортирани, се оборудват с форсирана /усилена/ вентилационна система, която дава достатъчно капацитет за обновяване на въздуха, съдържащ се в цялото това пространство, както следва:
 - (а) 40 обновявания на въздуха /въздухообмена/ на час, когато помещението е напълно затворено и когато свободната височина е по-малка или равна на 2,30 метра;
 - (б) 30 обновявания на въздуха /въздухообмена/ на час, когато помещението е напълно затворено и когато свободната височина е повече от 2,30 метра;
 - (в) 75% от гореспоменатия капацитет, когато помещението е само частично затворено.
3. Капацитетът за съхраняване или капацитетът за производство на прясна вода трябва да бъде достатъчен, за да се задоволи изискванията за вода, определени в Глава VI, като се вземат под внимание максималният брой и видът на животните, които ще бъдат транспортирани, както и максималната продължителност на предвидените пътувания.
4. Системата за прясна вода трябва да осигурява непрекъснато снабдяване с прясна вода на всичките пространства, заети с живи животни, и достатъчно резервоари трябва да има в наличност, за да се гарантира, че животните имат лесен и постоянен достъп до прясна вода. Алтернативно помпено оборудване трябва да бъде на разположение, за да се осигури снабдяването с вода в случай на неизправност на първичната помпена система.
5. Дренажната /отводнителната/ система трябва да има достатъчен капацитет, за да се отводняват течности от заградените места и площадките при всички обстоятелства. Тръбите и каналите за отводняване трябва да събират течностите в кладенци или резервоари, от които отпадъчните води могат да бъдат изхвърлени посредством помпи или ежектори /струйни помпи/. Алтернативно помпено оборудване трябва да бъде на разположение, за да се осигури отводняването в случай на неизправност в първичната помпена система.
6. Площите, заети с живи животни, местата за преминаване на животните и рампите, водещи до тези пространства с животни, трябва да бъдат снабдени с достатъчен източник на светлина. Трябва да бъде предвидено помощно осветление в случай на неизправност на главната електрическа инсталация.

Достатъчно преносимо осветление трябва да бъде осигурено, за да се даде възможност на придружителя да извършва адекватни проверки и да се грижи за животните по подходящ начин.

7. Противопожарна система трябва съответно да бъде инсталирана във всички помещения с животни и противопожарните съоръжения в площите с живи животни трябва да бъдат в съответствие с най-новите стандарти на Международната Конвенция за безопасността на човешкия живот на море (International Convention for the Safety of Life at Sea) (Конвенцията SOLAS), отнасящи се до предпазването от пожари, откриването на пожари и потушаването /гасенето/ на пожари.

8. Следните системи, предназначени за живи животни, трябва да бъдат оборудвани със система за наблюдение /мониторинг/, контрол и сигнал за тревога в кабината, където се намират командните лостове и спирачки:

- (а) вентилацията;
- (б) снабдяването с прясна вода;
- (в) осветлението;
- (г) производството на прясна вода, ако е необходимо.

9. Първичният източник на мощност трябва да бъде достатъчен, за да се осигури захранване с непрекъсната мощност за системите, предназначени за живи животни, упоменати в параграфи (2), (4) (5) и (6), в условията на нормално функциониране на плавателния съд за транспортиране на живи животни. Вторичен източник на мощност трябва да бъде достатъчен, за да замени първичния източник на мощност за непрекъснат период от три дни.

СЕКЦИЯ 2

Доставка на храна и вода за плавателните съдове, превозващи животни или за плавателните съдове, транспортиращи морски контейнери

Плавателните съдове за транспортиране на живи животни или плавателните съдове, транспортиращи морски контейнери с домашни еднокопитни животни и домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете, при пътувания, превишаващи 24 часа, трябва да носят, считано от началото на заминаването, достатъчно постелки, както и достатъчно храна и вода, за да се покрият минималните дневни изисквания от храна и вода, посочени в Таблица 1, за предвиденото пътуване, плюс 25% или еквивалента на триденна допълнителна доставка на постелки, храна и вода, което и количество да е по-голямо.

Таблица 1

Минимална дневна доставка на храна и вода за плавателните съдове, превозващи животни или плавателните съдове, транспортиращи морски контейнери

Категория	Храна (в процент от живото тегло на животните)		Прясна вода (литри на едно животно) (*)
		Фураж	

Едър рогат добитък и домашни еднокопитни животни	2	1,6	45
Овце	2	1,8	4
Свине	-	3	10

(*) Минималното количество вода, което е определено в четвъртата колона, може да бъдат заменено за всички видове животни с количество вода, което съответства на 10% от живото тегло на животните.

Фуражът може да бъде заменен с концентриран фураж и обратно. Надлежно внимание, обаче, трябва да се обърне на потребността на някои категории животни да се приспособят към промяната в храната що се отнася до техните метаболитни потребности.

ГЛАВА V

ИНТЕРВАЛИ ЗА ПОЕНЕ И ХРАНЕНЕ, ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ /ПЕРИОДИ/ НА ПЪТУВАНЕТО И ПЕРИОДИ НА ПОЧИВКА

1. Домашни еднокопитни животни, домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете

1.1. Изискванията, определени в настоящата Секция, се прилагат при транспортирането на домашни еднокопитни животни, **с изключение на регистрираните домашни еднокопитни животни**, и на домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете, с изключение на въздушен транспорт.

1.2. Продължителността на пътуването на животните, принадлежащи към тези видове, които са упоменати в точка 1.1., не трябва да превишава осем часа.

1.3. Максималното време за пътуване, предвидено в точка 1.2., може да бъде продължено, при положение, че са изпълнени допълнителните изисквания на Глава VI.

1.4. Когато се използват пътни транспортни средства, които отговарят на изискванията, посочени в точка 1.3., интервалите за хранене и поене, продължителността на пътуванията и периодите на почивка се определят, както следва:

(а) На бозаещите /неотбитите от кърмене/ телета, агнета, козлета и жребчета, които все още получават млечна храна /които се хранят с мляко/ и бозаещите /неотбитите от кърмене/ прасенца трябва, след деветчасово пътуване, да им се даде период на почивка най-малко от един час, достатъчен по-специално за тях, за да бъдат напоени и, ако е необходимо, нахранени. След този период на почивка те могат да бъдат транспортирани отново за още девет часа;

(б) Прасетата могат да бъдат транспортирани максимум за период от 24 часа. По време на пътуването те трябва да имат непрекъснат достъп до вода.

(в) Домашните еднокопитни животни могат да бъдат транспортирани максимум за период от 24 часа. По време на пътуването те трябва да бъдат поени и, ако е необходимо, нахранени на всеки осем часа.

(г) На всичките останали животни от видовете, посочени в точка 1.1., трябва, след 14-часово пътуване, да им се даде период на почивка най-малко от един час, достатъчен по-специално за тях, за да бъдат напоени и, ако е необходимо, нахранени. След този период на почивка те могат да бъдат транспортирани отново за още 14 часа;

1.5. След определеното времетраене на пътуването животните трябва да бъдат разтоварени, нахранени и напоени и да им се даде време за почивка от най-малко 24 часа.

1.6. Животните не трябва да бъдат транспортирани с влак, когато максималната продължителност на пътуването превишава тази, която е определена в точка 1.2. Времето на пътуванията, обаче, определено в точка 1.4., се прилага, когато условията, определени в точки 1.3. и 1.4., с изключение на периодите на почивка, са изпълнени.

1.7. (а) Животните не трябва да бъдат транспортирани по море, когато максималната продължителност на пътуването превишава тази, която е определена в точка 1.2., освен ако са изпълнени условията, определени в точки 1.3. и 1.4., с изключение на времето на пътуванията и периодите на почивка, са изпълнени.

(б) В случай на транспортиране по море, при редовна и директна връзка между две географски точки на Общността, посредством използването на пътни превозни средства, натоварени на плователни съдове без разтоварване на животните, трябва да бъде предвидена почивка от 12 часа за животните след разтоварването им в пристанището на получаването или в непосредствена близост до него, освен ако времетраенето на пътуването по море позволява пътуването да бъде включено в общата схема на точки 1.2. до 1.4.

1.8. В интерес на животните времетраенето на пътуванията, посочено в точки 1.3., 1.4. и 1.7 (б), може да бъде продължено с още два часа, като се държи сметка, в частност, за близостта до мястото на получаването /местоназначението/.

1.9. Без да влиза в противоречие с разпоредбите на точки 1.3. до 1.8., на държавите-членки е разрешено да предвидят максимална продължителност на пътуване от осем часа при транспортирането на животни, предназначени за клане, когато това транспортиране е извършено изключително от мястото на заминаването до мястото на получаването, и двете разположени на тяхна собствена територия.

2. Други видове животни

2.1. За птици, домашни птици и домашни зайци, подходяща храна и вода трябва да бъдат на разположение в адекватни количества, с изключение на пътуване, което трае по-малко от:

(а) 12 часа, като не се взема под внимание времето на натоварване или разтоварване; или

(б) 24 часа за малки пиленца от всички видове, при условие че това пътуване приключва в срок от 72 часа, считано от излюпването;

2.2. По време на транспортирането на кучета и котки, последните трябва да бъдат хранени на интервали от време, които не превишават 24 часа и трябва да им се дава вода на интервали от време, които не превишават осем часа. Трябва да има ясни писмени инструкции за храненето и поенето.

2.3. Други видове животни, различни от животните, упоменати в точки 2.1. или 2.21 трябва да бъдат транспортирани в съответствие с писмените инструкции за хранене и поене и като се държи сметка за специалните грижи, които евентуално ще се изискват.

ГЛАВА VI

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ПЪТУВАНИЯТА С ГОЛЯМА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ /ДЪЛГОТРАЙНИТЕ ПЪТУВАНИЯ/ НА ДОМАШНИ ЕДНОКОПИТНИ ЖИВОТНИ, ДОМАШНИ ЖИВОТНИ ОТ РОДА НА ЕДРИЯ РОГАТ ДОБИТЪК, ОВЦЕТЕ, КОЗИТЕ И СВИНЕТЕ

1. Всички пътувания с голяма продължителност

Покрив

1.1. Транспортното средство трябва да бъде снабдено с покрив, оцветен в светъл цвят и да бъде изолиран по съответен начин.

Под и постеля

1.2. Животните трябва да бъдат снабдени с подходящи постелки или еквивалентен материал, който гарантира техния комфорт, подходящ за видовете животни, броя на животните по време на транспортирането, времетраенето на пътуването и метеорологичните условия. Този материал трябва да гарантира адекватното абсорбиране на урина и изпражнения.

Храна

1.3. Транспортните средства трябва да бъдат снабдени с достатъчно количество подходящи фуражни храни, за да се задоволят изискванията за хранене на въпросните животни по време на съответното пътуване. Фуражните храни трябва да бъдат защитени от метеорологичните условия от замърсители, такива като прах, гориво, изгорели газове и урина на животните и животински тор.

1.4. Когато се използва специфично оборудване, служещо за храненето на животните, то това оборудване трябва да бъде транспортирано в транспортното средство.

1.5. Когато се използва специфично оборудване, служещо за храненето на животните, както е посочено в параграф 1.4., то това оборудване трябва да бъде така проектирано, че, ако е необходимо, то да бъде прикрепено към транспортното средство, за да се избегне неговото преобръщане. Когато транспортното средство се движи и когато оборудването не се използва, то трябва да бъде съхранявано отделно от животните.

Прегради

1.6. Домашните еднокопитни животни се транспортират в индивидуални помещения /боксове/, с изключение на кобили, пътуващи със своите жребчета.

1.7. Транспортните средства трябва да бъдат снабдени с прегради така, че да могат да се създават отделени места /отделения/, като същевременно на всичките животни се осигурява свободен достъп до водата.

1.8. Преградите трябва да бъдат конструирани по такъв начин, че те да могат да бъдат поставяни в различни положения, така че размерът на отделението да

бъде адаптиран към специфичните потребности, както и към вида, размера и броя на животните.

Минимални критерии за някои видове животни

1.9. За домашните еднокопитни животни и домашните животни от рода на едрия рогат добитък и свинете, освен ако са придружени от своите майки, пътуванията с дълга продължителност са разрешени, само ако:

- домашните еднокопитни животни са на възраст над четири месеца, с **изключение на регистрираните домашни еднокопитни животни**,
- телетата са на възраст над четиринадесет дни,
- прасетата са по-тежки от 10 килограма.

Необяздените коне не могат да бъдат подложени на пътувания с дълга продължителност.

2. Доставка на вода при транспортиране с пътно превозно средство, железопътен транспорт или в морски контейнери

2.1. Транспортното средство и морските контейнери трябва да бъдат оборудвани със система за снабдяване с вода, която дава възможност на придружителя да достави незабавно вода всеки път, когато е необходимо по време на пътуването, така че всяко животно да има достъп до вода.

2.2. Съоръженията за разпределяне на водата трябва да бъдат поддържани в добро състояние на функциониране и да бъдат подходящо проектирани и поставени по начин, съответстващ на категориите животни, които трябва да бъдат поени на борда на превозното средство.

2.3. Общият капацитет на цистерните с вода трябва да бъде най-малко равен на 1,5% от максималното полезно натоварване на всяко транспортно средство. Цистерните с вода трябва да бъдат така проектирани, че да могат да бъдат подсушавани и изчиствани след всяко пътуване и трябва да бъдат снабдени със система, позволяваща да бъде проверявано нивото на водата в тях. Те трябва да бъдат свързани с устройствата за пиене, разположени във вътрешността на отделенията с животните и да бъдат поддържани в добро състояние на функциониране.

2.4. Дерогация от точка 2.3. може да се приложи за морски контейнери, използвани изключително на плавателните съдове, които ги снабдяват с вода от техните собствени цистерни с вода.

3. Проветряване /вентилация/ на пътното превозно средство и наблюдение /мониторинг/ на температурата

3.1. Вентилационните системи на пътните транспортни средства трябва да бъдат проектирани, конструирани и поддържани по такъв начин, че във всеки един момент от пътуването, независимо дали транспортното средство е неподвижно/спряло/ или се движи, те да бъдат в състояние за поддържане температури в границата от 5°C до 30°C във вътрешността на транспортното средство, за всички животни, с допустимо отклонение от плюс или минус 5°C, в зависимост от външната температура.

3.2. Вентилационната система трябва да бъде в състояние да гарантира добро разпределение благодарение на минимален въздухопоток с номинален капацитет от 60м³/час/KN от максималното полезно натоварване. Тя трябва да

бъде в състояние да функционира най-малко четири часа, независимо от двигателя на превозното средство.

3.3. Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени със система за наблюдение /мониторинг/ на температурата, както и със средство за записване на такива данни. Сензорите трябва да бъдат разположени в частите на товарния камион, които, в зависимост от своите проектни характеристики, е по-вероятно да бъдат изложени на най-лошите климатични условия. Данните за температурата, регистрирани по такъв начин, имат дата и се предоставят на разположение на компетентния орган при поискване.

3.4. Пътните транспортни средства трябва да бъдат снабдени с предупредителна система, предназначена да предупреждава шофьора, когато температурите в отделенията, където се намират животните, достигат максималната или минималната граница.

3.5. Комисията изготвя преди 31 юли 2005 година, въз основа на становище на Европейския орган по безопасност на храните (ЕОБХ), доклад, придружен от проект със съответни мерки, предвиждащ определянето на граница от максимални и минимални температури за транспортираните животни, които ще бъдат приети в съответствие с процедурата, упомената в член 31, алинея (2), като се вземат под внимание температурите, които преобладават в някои региони на Общността, имащи особени климатични условия.

4. Навигационна система

4.1. Пътните транспортни средства трябва да бъдат оборудвани, считано от 1 януари 2007 година за пътни транспортни средства, които за първи път се използват, и считано от 1 януари 2009 година нататък за всичките пътни транспортни средства, със съответна навигационна система, позволяваща да се запише и да се предаде на компетентния орган, при поискване, информация, отнасяща се до местоположението. Тази система ще предоставя информация, еквивалентна на тази, упомената в дневника на пътуването, както е посочено в Приложение II, Секция 4, както и информация, отнасяща се до отварянето/затварянето на клапана за натоварване.

4.2. Комисията предоставя на Съвета, преди 1 януари 2008 година, резултатите от едно проучване на навигационните системи и прилагането на такава технология за целта на настоящия Регламент.

4.3. Комисията предоставя на Съвета, не по-късно от 1 януари 2010 година, доклад за прилагането на практика на навигационната система, упомената в параграф 4.2., придружен от предложения, които тя счита за подходящи, целящи в частност определянето на спецификациите на навигационната система, която да бъде използвана за всичките транспортни средства. Съветът взема решение по отношение на такива предложения с квалифицирано мнозинство.

ГЛАВА VII

ДОПУСТИМИ ПРОСТРАНСТВЕНИ ПЛОЩИ /ГЪСТОТА НА НАТОВАРВАНЕТО/

Допустимите пространствени площи за животните трябва да съответстват най-малко на следните цифри:

А. Домашни еднокопитни животни

Транспортиране с влак

Възрастни коне	1,75 м ² (0,7 x 2,5 м) (*)
Млади коне (6 - 24 месеца) (за пътувания до 48 часа)	1,2 м ² (0,6 x 2 м)
Млади коне (6 - 24 месеца) (за пътувания над 48 часа)	2,4 м ² (1,2 x 2 м)
Понита (под 144 км)	1 м ² (0,6 x 1,8 м)
Жребчета (0 - 6 месеца)	1,4 м ² (1 x 1,4 м)

(*) Използваната стандартна широчина на вагоните е 2 на 2 м.

Забележка: По време на пътувания с дълга продължителност жребците и младите коне трябва да имат възможност да лежат.

Тези цифри могат да варират с максимум 10% за възрастните коне и понитата и с максимум 20% за младите коне и жребците, в зависимост не само от теглото и размера на конете, но също така и от тяхното физическо състояние, метеорологичните условия и вероятната продължителност на пътуването.

Транспортиране с пътни превозни средства

Възрастни коне	1,75 м ² (0,7 x 2,5 м) (*)
Млади коне (6 - 24 месеца) (за пътувания до 48 часа)	1,2 м ² (0,6 x 2 м)
Млади коне (6 - 24 месеца) (за пътувания над 48 часа)	2,4 м ² (1,2 x 2 м)
Понита (под 144 км)	1 м ² (0,6 x 1,8 м)
Жребчета (0 - 6 месеца)	1,4 м ² (1 x 1,4 м)

Забележка: По време на пътувания с дълга продължителност жребците и младите коне трябва да имат възможност да лежат.

Тези цифри могат да варират с максимум 10% за възрастните коне и понитата и с максимум 20% за младите коне и жребците, в зависимост не само от теглото и размера на конете, но също така и от тяхното физическо състояние, метеорологичните условия и вероятната продължителност на пътуването.

Транспортиране по въздуха

Гъстота на натоварването на коне по отношение на повърхностната площ

0 – 100 кг	0,42 м ²
100 – 200 кг	0,66 м ²
200 – 300 кг	0,87 м ²
300 – 400 кг	1,04 м ²
400 – 500 кг	1,19 м ²
500 – 600 кг	1,34 м ²
600 – 700 кг	1,51 м ²
700 – 800 кг	1,73 м ²

Транспортиране по море

Живо тегло в кг	м ² /животно
200 – 300	0,90 – 1,175
300 – 400	1,175 - 1,45
400 – 500	1,45 – 1,725
500 – 600	1,725 - 2
600 – 700	2 – 2,25

Б. Едър рогат добитък

Транспортиране с влак

Категория	Приблизително тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
Малки телета	50	0,30 до 0,40
Телета със среден размер	110	0,40 до 0,70
Тежки телета	200	0,70 до 0,95
Едър рогат добитък със среден размер	325	0,95 до 1,30
Тежък едър рогат добитък	550	1,30 до 1,60
Много тежък едър рогат добитък	> 700	> 1,60

Тези цифри могат да варират в зависимост не само от теглото и размера на животните, но също така и от тяхното физическо състояние, метеорологичните условия и вероятната продължителност на пътуването.

Транспортиране с пътни превозни средства

Категория	Приблизително тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
Малки телета	50	0,30 до 0,40
Телета със среден размер	110	0,40 до 0,70
Тежки телета	200	0,70 до 0,95
Едър рогат добитък със среден размер	325	0,95 до 1,30
Тежък едър рогат добитък	550	1,30 до 1,60
Много тежък едър рогат добитък	> 700	> 1,60

Тези цифри могат да варират в зависимост не само от теглото и размера на животните, но също така и от тяхното физическо състояние, метеорологичните условия и вероятната продължителност на пътуването.

Транспортиране по въздуха

Категория	Приблизително тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
Телета	50	0,23
	70	0,28
Едър рогат добитък	300	0,84
	500	1,27

Транспортиране по море

Живо тегло в кг	м ² /животно
200 – 300	0,81 – 1,0575
300 – 400	1,0575 - 1,305
400 – 500	1,305 – 1,5525
500 – 600	1,5525 – 1,8
600 – 700	1,8 – 2,025

На бременните животни трябва да бъде отпуснато с 10% по-голямо пространство.

В. Овце/кози

Транспортиране с влак

Категория	Тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
Остригани овце	< 55	0,20 до 0,30
	> 55	> 0,30
Не остригани овце	< 55	0,30 до 0,40
	> 55	> 0,40
Овце в състояние на напреднала бременност	< 55	0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50
Кози	< 35	0,20 до 0,30
	35 до 55	0,30 до 0,40
	> 55	0,40 до 0,75
Кози в състояние на напреднала бременност	< 55	0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50

Посочената по-горе повърхностна площ може да варира в зависимост от породата, размера, физическото състояние, дължината на руното на животните, както и от метеорологичните условия и продължителността на пътуването.

Транспортиране с пътни превозни средства

Категория	Тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
Остригани овце и агнета с тегло от 26 кг и повече	< 55	0,20 до 0,30
	> 55	> 0,30
Неостригани овце	< 55	0,30 до 0,40
	> 55	> 0,40
Овце в състояние на напреднала бременност	< 55	0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50
Кози	< 35	0,20 до 0,30
	35 до 55	0,30 до 0,40
	> 55	0,40 до 0,75
Кози в състояние на напреднала бременност	< 55	0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50

Посочената по-горе повърхностна площ може да варира в зависимост от породата, размера, физическото състояние и дължината на руното на животните, както и от метеорологичните условия и продължителността на пътуването: като например, за малки агнета може да бъде осигурено пространство по-малко от 0,2 м²/животно.

Транспортиране по въздуха

Гъстота на натоварването на овце и кози във връзка с повърхностната площ

Средно тегло (в кг)	Площ (в м ² /животно)
25	0,2
50	0,3
75	0,4

Транспортиране по море

Живо тегло в кг	м ² /животно
20 – 30	0,24 – 0,265
30 – 40	0,265 – 0,290
40 – 50	0,290 – 0,315
50 – 60	0,315 – 0,34
60 – 70	0,34 – 0,39

Г. Свине

Транспортиране с влак и транспортиране с пътни превозни средства

Всички свине трябва поне да имат възможност да си лягат и да стоят прави в своето естествено положение.

За да може да се позволи да се изпълнят тези минимални изисквания, гъстотата на натоварване за свинете с тегло от около 100 кг не трябва да превишава 235 кг/ м².

Породата, размерът и физическото състояние на свинете могат да предопределят, че минималната изисквана повърхностна площ, посочена по-горе, трябва да бъде увеличена: максимално увеличение от 20% може също така да бъде изисквано в зависимост от метеорологичните условия и продължителността на пътуването.

Транспортиране по въздуха

Гъстотата на натоварването трябва да бъде достатъчно висока, за да се избегнат наранявания при излитане или кацане, или в случай на турбуленция, но тази гъстота трябва, обаче, да позволи на всички животни да могат да си лягат. Климатът, общото време на пътуването и часът на пристигане трябва да бъдат взети предвид при вземането на решение за гъстотата на натоварването.

Средно тегло (в кг)	Площ в м ² /животно
15 кг	0,13 м ²
25 кг	0,15 м ²

50 кг	0,35 м ²
100 кг	0,51 м ²

Транспортиране по море

Живо тегло в кг	м ² /животно
10 или по-малко	0,20
20	0,28
45	0,37
70	0,60
100	0,85
140	0,95
180	1,10
270	1,50

Д. Птици

Гъстота, която се прилага при транспортиране на птици в контейнери

Минималните повърхностни площи на пода трябва да бъдат осигурени, както следва:

Категория	Площ в см ²
Еднодневни пиленца	21 – 25 на пиленце
Птици различни от еднодневни пиленца: тегло в кг	Площ в см ² на кг
< 1,6	180 - 200
1,6 до < 3	160
3 до < 5	115
> 5	105

Тези цифри могат да варират в зависимост не само от теглото и размера на птиците, но също така и от тяхното физическо състояние, метеорологичните условия и вероятната продължителност на пътуването.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
ДНЕВНИК ЗА ПЪТУВАНЕТО

(както е посочено в член 5, алинея (4) член 8, алинея (2), член 14, точки (а) и (в)
и член 21, алинея (2))

1. Лицето, планиращо пътуване с дълга продължителност, подготвя, подпечатва и подписва всичките страници на дневника за пътуването в съответствие с разпоредбите на настоящото Приложение.

2. Дневникът на пътуването обхваща следните секции:

Секция 1 – Планиране;

Секция 2 – Място на заминаването;

Секция 3 – Място на получаването (местоназначение);

Секция 4 – Декларация от превозвача;

Секция 5 – Образец на доклад за нередностите /аномалиите/

Страниците на дневника за пътуването трябва да бъдат завързани заедно /зашити/.

3. Организаторът трябва:

(а) да идентифицира всеки дневник за пътуването с отличаващ се номер;

(б) да гарантира, че подписаното копие на Секция 1 на дневника за пътуването, съответно попълнено с изключение на номерата на ветеринарните сертификати, е получено в рамките на два работни дни преди началото на заминаването от компетентния орган на мястото на получаването по начин, определен от този орган;

(в) да спазва всякаква инструкция, дадена от компетентния органи в съответствие с точка (а) на член 14, алинея (1);

(г) да гарантира, че дневникът на пътуването е подпечатан, както се изисква в член 14, алинея (1);

(д) да гарантира, че дневникът за пътуването придружава животните по време на пътуването до точката на получаването или в случай на износ за трета страна, поне до изходната точка.

4. Пазачите на мястото на заминаването и, когато мястото на получаването /местоназначението/ се намира вътре на територията на Общността, пазачите на мястото на получаването, попълват и подписват съответните секции от дневника за пътуването. Те информират, колкото е възможно по-скоро, компетентния орган за всякакви уговорки/резерви, отнасящи се до съответствието с разпоредбите на настоящия Регламент, използвайки образца в Секция 5.

5. Когато мястото на получаването /местоназначението/ се намира вътре на територията на Общността, пазачите на мястото на получаването съхраняват дневника за пътуването, с изключение на Секция 4, най-малко за срок от три години, считано от датата на пристигане в мястото на получаването.

Дневникът за пътуването се предоставя на разположение на компетентния орган при поискване.

6. Когато дневникът е попълнен вътре на територията на Общността, превозвачът попълва и подписва Секция 4 от дневника за пътуването

7. Когато животните се изнасят за трета страна, превозвачът дава дневника на пътуването на официалния ветеринарен лекар на изходната точка.

В случай на субсидиран износ на живи животни от рода на едрия рогат добитък, не е необходимо да се попълва Секция 3 от дневника за пътуването, ако законодателството в областта на земеделието изисква доклад.

8. Превозвачът, упоменат в Секция 3 от дневника за пътуването, съхранява:

(а) копие от попълнения дневник за пътуването;

(б) лист на записа /регистрационен лист/ или съответна разпечатка, както е упоменато в Приложение I или Приложение IB към Регламента на Съвета (ЕИО) № 3821/85, ако пътното превозно средство е предмет на същия Регламент.

Документите, упоменати в точка (а) и точка (б), се предоставят на разположения на компетентния орган, който дава разрешителното на превозвача и, при поискване, на разположение на компетентния орган на мястото на заминаването, в рамките на един месец, считано от момента, където са попълнени, и се съхраняват от превозвача за период най-малко от три години, считано от датата на проверката.

Документите, упоменати в точка (а), трябва да бъдат върнати обратно на компетентния орган на мястото на заминаването в рамките на един месец след завършването на пътуването, ако са използвани системите, упоменати в член 6, алинея (9). Опростена версия на дневника за пътуването и на насоките за представянето на записите, упоменати в член 6, алинея (9), се създава в съответствие с процедурата, посочена в член 31, алинея (2), когато пътните превозни средства са оборудвани със системите, упоменати в член 6, алинея (9).

Допълнение
СЕКЦИЯ 1
ПЛАНИРАНЕ

1.1. ОРГАНИЗАТОР Име и адрес ^(а) ^(б)		1.2. Име на лицето, което отговаря за пътуването	
		1.3. Телефон/Факс	
2. ОБЩА ОЧАКВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ (часове/дни)			
3.1. Място и страна на ЗАМИНАВАНЕТО		4.1. Място и страна на ПОЛУЧАВАНЕТО	
3.2. Дата	3.3. Час	4.2. Дата	4.3. Час
5.1. Видове животни	5.2. Брой на животните	5.3. Номер (номера) на ветеринарния (ветеринарните) сертификат (сертификати)	
5.4. Очаквано общо тегло на пратката (в кг):		5.5. Общо пространство, осигурено/предвидено за пратката (в м ²)	
6. СПИСЪК НА ОПРЕДЕЛЕНИТЕ ПО ПЛАН ПУНКТОВЕ ЗА ПОЧИВКИ, ПРЕХВЪРЛЯНЕ И ИЗХОДНИ ТОЧКИ			
6.1. Наименование на мястото, където животните трябва да отпочиват или да бъдат прехвърлени (включително изходните точки)	6.2. Пристигане		6.4. Наименование на превозвача и номер на разрешителното (ако е различно от това на организатора)
	Дата	Час	
			6.3. Продължителност (в часове)
7. Аз, долуподписаният организатор, с настоящото декларирам, че съм отговорен за организацията на гореспоменатото пътуване и взех съответни мерки, за да се запази благосъстоянието на животните по време на пътуването, в съответствие с разпоредбите на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005.			
8. Подпис на организатора			

^(а) Организатор: виж определението, фигуриращо в член 2, алинея (р) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005.

^(б) Когато организаторът е и превозвач, номерът на разрешителното трябва да бъде точно упоменато.

СЕКЦИЯ 2

МЯСТО НА ЗАМИНАВАНЕТО

1. ПАЗАЧ на мястото на заминаване – Име и адрес (ако е различно от организатора, упоменат в секция (1) ^(а))		
2. Място и държава-членка на заминаването ^(б)		
3. Дата и час на първото натоварване на дадено животно	4. Брой на натоварените животни ^(б)	5. Идентификация на транспортното средство
6. Аз, долуподписаният пазач на животните на мястото на заминаването, с настоящото декларирам, че съм присъствал при натоварването на животните. Доколкото ми е известно по време на натоварването гореспоменатите животни бяха годни за транспортиране и съоръженията и процедурите за манипулация с животните бяха в съответствие с разпоредбите на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005 относно защитата на животни по време на транспортиране и свързаните с това операции.		
7. Подпис на пазача на мястото на заминаването		
8. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ ПРИ ЗАМИНАВАНЕТО		
9. ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР на мястото на заминаването (име и адрес)		
10. Аз, долуподписаният ветеринарен лекар, с настоящото декларирам, че съм проверил и одобрил натоварването на животните, упоменати по-горе. Дотолкова доколкото ми е известно, по време на заминаването, тези животни бяха годни за транспортиране и транспортните средства и транспортните практики бяха в съответствие с разпоредбите на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005.		
11. Подпис на ВЕТЕРИНАРНИЯ ЛЕКАР		

^(а) Пазач: виж определението, фигуриращо в член 2, алинея (к) на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005.

^(б) Ако е различно от Секция 1.

Секция 3

МЯСТО НА ПОЛУЧАВАНЕТО /МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ/

1. ПАЗАЧ на мястото на получаването/ОФИЦИАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР – Име и адрес ^(а)			
2. Място и държава-членка на получаването/Контролен пункт ^(а)		3. Дата и час на проверката	
4. ИЗВЪРШЕНИ ПРОВЕРКИ		5. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКИТЕ	
		5.1. СЪОТВЕТСТВИЕ С РЕГЛАМЕНТА	5.2. РЕЗЕРВИ (УГОВОРКА (И))
4.1. Превозвач № на разрешителното ^(б)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2. Шофьор Номер на свидетелството за правоспособност		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.3. Транспортно средство Идентификация ^(в)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.4. Допустими пространствени площи Средна площ на животно в м ²		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.5. Записи в дневника на пътуването и срокове на пътуването		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.6. Животни (уточнете броя за всяка категория)			
Общо брой на проверените животни	Н - Негодни	У - Умрели	Г- Годни
Аз, долуподписаният пазач на животните на мястото на получаването/официалния ветеринарен лекар, с настоящото декларирам, че съм извършил проверка на настоящата пратка с животни. Доколкото ми е известно, по време на проверката гореспоменатите констатации бяха регистрирани. Ясно ми е, че компетентните органи трябва да бъдат информирани колкото е възможно по-скоро, ако има някаква уговорка (резерва) и всеки път, когато се открият мъртви животни.			
Подпис на пазача на мястото на получаването/на официалния ветеринарен лекар (с официален печат).			

^(а) Ненужното се зачертава.^(б) Ако е различно от Секция 1.^(в) Ако е различно от Секция 2.

Секция 4

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРЕВОЗВАЧА

ДА СЕ ПОПЪЛНИ ОТ ШОФЬОРА ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕТО И ДА БЪДЕ НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ НА МЯСТОТО НА ЗАМИНАВАНЕТО В СРОК ОТ ЕДИН МЕСЕЦ, СЧИТАНО ОТ ДАТАТА НА ПРИСТИГАНЕТО В МЯСТОТО НА ПОЛУЧАВАНЕТО /МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕТО/						
Действително разписание – Пунктове за почивки, прехвърляне или изходни точки						
Място и адрес	Пристигане		Заминаване		Продължителност на спирането	Причина
	Дата	Час	Дата	Час		
Причини за евентуалните разлики между действителното и предложеното разписание/Други наблюдения						Дата и час на пристигане в мястото на получаването
Брой и причини за нараняванията на животни и/или смъртта на животни по време на пътуването						
Име и подпис на ШОФЬОРА /ШОФЬОРИТЕ/			Име на ПРЕВОЗВАЧА, номер на разрешителното			
Аз, долуподписаният, в качеството на превозвач, с настоящето удостоверявам, че горните вписвания са верни и знам, че всеки инцидент по време на пътуването, водещ до смърт на животни, трябва да бъде деклариран пред компетентните органи в мястото на заминаването.						
Дата и място			Подпис на превозвача			

Секция 5

ОБРАЗЕЦ НА ДОКЛАД ЗА НЕРЕДНОСТИТЕ /АНОМАЛИИТЕ/ №

Копие от доклада за нередностите /аномалиите/, придружено от копие на Секция 1 от дневника на пътуването се предава на компетентния орган

1. Име, длъжност и адрес на ДЕКЛАРАТОРА	
2. Място и държава-членка, където нередността е наблюдавана	3. Дата и час, когато нередността е наблюдавана
4. ВИД НА НЕРЕДНОСТТА /НЕРЕДНОСТИТЕ/ съгласно Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005	
4.1. Годност за транспорт ⁽¹⁾	4.6. Допустими пространства ⁽⁶⁾
4.2. Транспортно средство ⁽²⁾	4.7. Разрешително на превозвача ⁽⁷⁾
4.3. Транспортни практики ⁽³⁾	4.8. Свидетелство за правоспособност на шофьора ⁽⁸⁾
4.4. Ограничаване на продължителността на пътуването ⁽⁴⁾	4.9. Записи в дневника за пътуването
4.5. Допълнителни разпоредби за пътуванията с дълга продължителност ⁽⁵⁾	4.10. Друго
4.11. Забележки	
5. Аз, долуподписаният, с настоящето декларирам, че съм проверил пратката с гореспоменатите животни и съм изразил резерви, описани подробно в настоящия доклад, отнасящи се до спазването на разпоредбите на Регламента на Съвета (ЕО) № 1/2005 относно защитата на животни по време на транспортиране и свързаните с това операции.	
6. Дата и час на декларацията пред компетентния орган	7. Подпис на декларатора

⁽¹⁾ Приложение I, Глава I и Глава VI, параграф 1.9.

⁽²⁾ Приложение I, Глава II и Глава IV.

⁽³⁾ Приложение I, Глава III.

⁽⁴⁾ Приложение I, Глава V.

⁽⁵⁾ Приложение I, Глава VI.

⁽⁶⁾ Приложение I, Глава VII.

⁽⁷⁾ Член 6.

⁽⁸⁾ Член 6, алинея (5).

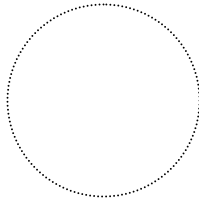
ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОБРАЗЦИ

(както е посочено в член 10, алинея (2), член 11 алинея (2), член 17, алинея (2) и член 18, алинея (2))

ГЛАВА I

Разрешително на превозвача съгласно член 10, алинея (2)

1. РАЗРЕШИТЕЛНО НА ПРЕВОЗВАЧА №		
2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРЕВОЗВАЧА		ТИП 1 НЕ Е ВАЛИДНО за пътувания с дълга продължителност
2.1. Наименование на фирмата		
2.2. Адрес		
2.3. Град	2.4. Пощенски код	2.5. Държава-членка
2.6. Телефон	2.7. Факс	2.8. Електронна поща
3. РАЗРЕШИТЕЛНОТО Е ОГРАНИЧЕНО ДО НЯКОИ		
Видове животни <input type="checkbox"/> Начини на транспортиране <input type="checkbox"/>		
Уточнете тук:		
Краен срок на разрешителното:		
4. ОРГАН, ИЗДАВАЩ РАЗРЕШИТЕЛНОТО		
4.1. Наименование и адрес на органа		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. Електронна поща
4.5. Дата	4.6. Място	4.7. Официален печат
4.8. Име и подпис на официалното лице		

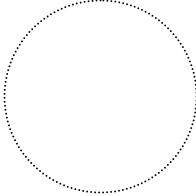
ГЛАВА II

Разрешително на превозвача съгласно член 11, алинея (2)

1. РАЗРЕШИТЕЛНО НА ПРЕВОЗВАЧА №		
2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРЕВОЗВАЧА		ТИП 2 ВАЛИДНО ЗА ВСИЧКИ ПЪТУВАНИЯ, включително пътувания с дълга продължителност
2.1. Наименование на фирмата		
2.2. Адрес		
2.3. Град	2.4. Пощенски код	2.5. Държава-членка
2.6. Телефон	2.7. Факс	2.8. Електронна поща
3. ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ НА РАЗРЕШИТЕЛНОТО, ограничен до някои		
Видове животни <input type="checkbox"/> Начини на транспортиране <input type="checkbox"/>		
Уточнете тук:		
Краен срок на разрешителното:		
4. ОРГАН, ИЗДАВАЩ РАЗРЕШИТЕЛНОТО		
4.1. Наименование и адрес на органа		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. Електронна поща
4.5. Дата	4.6. Място	4.7. Официален печат
4.8. Име и подпис на официалното лице		

ГЛАВА III

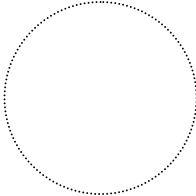
Свидетелство за правоспособност за шофьори и придружители съгласно член 17, алинея (2)

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ШОФЬОРА/ПРИДРУЖИТЕЛЯ ⁽¹⁾		
1.1. Фамилия		
1.2. Име и презиме		
1.3. Дата на раждане	1.4. Място и страна на раждане	1.5. Националност
2. НОМЕР НА СЕРТИФИКАТА		
2.1. Настоящото разрешително е валидно до		
3. ОРГАН, ИЗДАВАЩ СЕРТИФИКАТА		
3.1. Наименование и адрес на органа, издаващ сертификата		
3.2. Телефон	3.3. Факс	3.4. Електронна поща
3.5. Дата	3.6. Място	3.7. Печат
3.8. Име и подпис		

⁽¹⁾ Ненужното се зачертава.

ГЛАВА IV

Сертификат за одобрение на пътно транспортно средство за пътувания с дълга продължителност съгласно член 18, алинея (2)

1. НОМЕР НА ЛИЦЕНЗА		
1.2. Оборудвано с навигационна система	ДА	НЕ
2. Видове животни, които е разрешено да бъдат транспортирани		
3. ПЛОЩ В М²/ПЛАТФОРМА /ПЛОЩАДКА/		
4. Настоящото разрешително е валидно до		
5. ОРГАН, ИЗДАВАЩ СЕРТИФИКАТА		
5.1. Наименование и адрес на органа, издаващ сертификата		
5.2. Телефон	5.3. Факс	5.4. Електронна поща
5.5. Дата	5.6. Място	5.7. Печат
5.8. Име и подпис		

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБУЧЕНИЕ

1. Шофьорите на пътни превозни средства и придружителите, упоменати в член 6, алинея (5) и член 17, алинея (1), трябва да са завършили успешно обучението, както е посочено в параграф 2, като са преминали изпит, одобрен от компетентния орган, който гарантира, че изпитващите лица са независими.

2. Курсовете за обучение, както е посочено в параграф 1, включват най-малко техническите и административните аспекти на законодателството на Общността, отнасящо се до защитата на животните по време на транспортиране и, в частност, следните теми:

- (а) член 3 и член 4, и Приложение I и Приложение II;
- (б) физиологията на животните и, в частност, потребностите от пиене и хранене, поведението на животните и общата представа за стреса;
- (в) практическите аспекти на манипулацията с животни;
- (г) въздействието на поведението при шофиране върху благосъстоянието на транспортираните животни и върху качеството на месото;
- (д) грижите за животните в спешни случаи;
- (е) аспектите на сигурността за персонала, занимаващ се с животни /манипулиращ животни/..

ПРИЛОЖЕНИЕ V

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

(както е посочено в член 21, алинея (1), точка (д))

Европейска конвенция за защита на животните по време на международен транспорт.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

МЕЖДУНАРОДНИ СТАНДАРТИ ЗА КОНТЕЙНЕРИ, ЗАГРАДЕНИ ПОМЕЩЕНИЯ ИЛИ ОТДЕЛЕНИЯ /БОКСОВЕ/, ПОДХОДЯЩИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЖИВИ ЖИВОТНИ ПО ВЪЗДУХА

(както е посочено в Приложение I, Глава II, параграф 4.1)

Асоциация за международен въздушен транспорт (АМВТ) /International Air Transport Association (IATA)/, Регламенти за транспортирането на живи животни, 31-во издание, 1 октомври 2004 година.